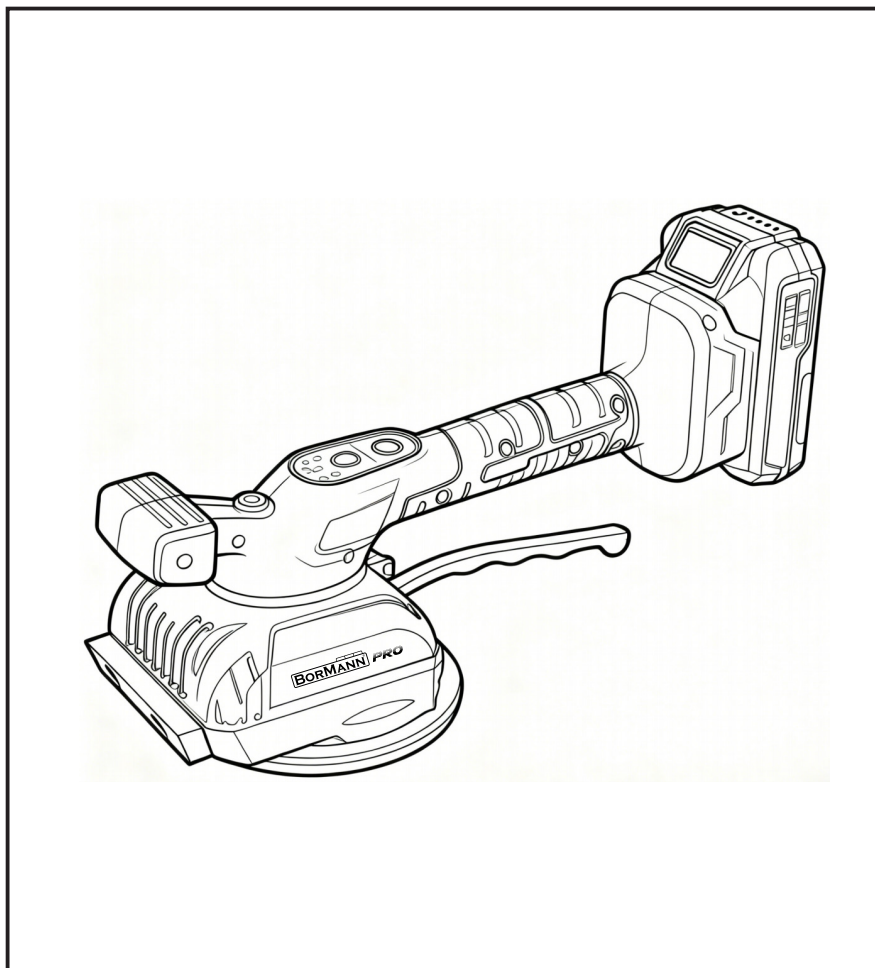


BORMANN *PRO*



BBP5426x22C
085157

EN IT
EL BG
RO HR
HU



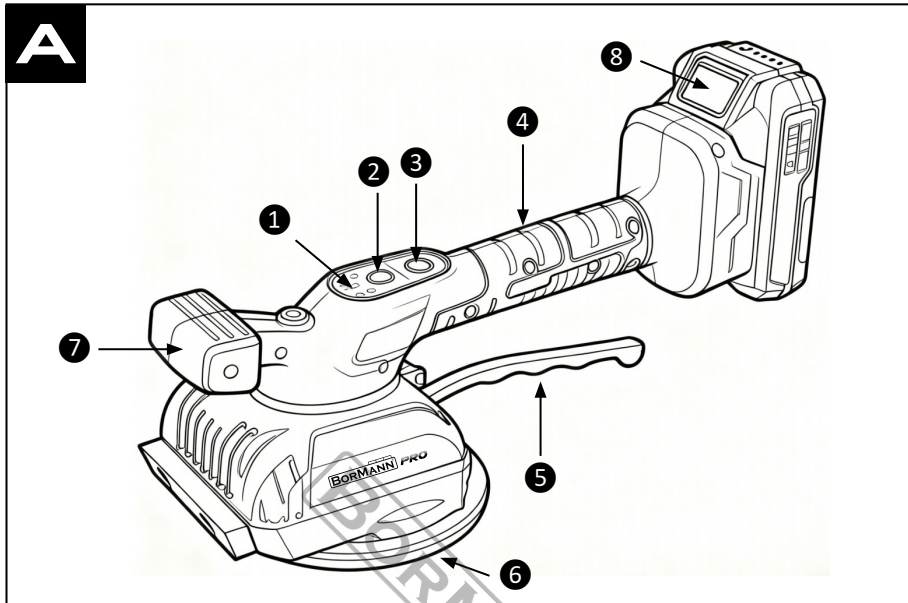
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / KYPIA ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK

A



EN

1. Speed selector
2. Mode adjustment/
Power ON-OFF button
3. Trigger switch
4. Main Handle
5. Suction cup handle
6. Suction cup
7. Auxiliary handle
8. Battery pack lock
/ release button

BG

1. Селектор за скорост
2. Регулиране на режима
/ Бутон за ON-OFF
3. Превключвател
4. Дръжка
5. Дръжка с вендуза
6. Вендуза
7. Допълнителна дръжка
8. Бутон за заключване
/ отключване на батерията

IT

1. Selettore di velocità
2. Regolazione della modalità /
Pulsante ON-OFF
3. Interruttore di attivazione
4. Maniglia principale
5. Maniglia a ventosa
6. Ventosa
7. Maniglia ausiliaria
8. Pulsante di rilascio
/del blocco della batteria

RO

1. Selector de viteză
2. Reglare mod/Buton ON-OFF
3. Comutator declanșator
4. Mâner
5. Mâner ventuză
6. Ventuză
7. Mâner auxiliar
8. Buton blocare/
deblocare baterie

HU

1. Sebességválasztó
2. Módbeállítás/ ON-OFF gomb
3. Indítókapcsoló
4. Fogantyú
5. Tapadókorongos fogantyú
6. Tapadókorong
7. Kiegészítő fogantyú
8. Akkumulátor rögzítő kioldó gomb










EL

1. Επιλογέας ταχυτήτων
2. Ρύθμιση λειτουργίας/
διακόπτης ON-OFF
3. Διακόπτης εκκίνησης
4. Κύρια χειρολαβή
5. Χειρολαβή βεντούζας
6. Βεντούζας
7. Βοηθητική λαβή
8. Κουμπί απελευθέρωσης
/ασφάλισης μπαταρίας

HR

1. Regulator brzine
2. Prikaz načina rada / tipka za ON-OFF
3. Okidač
4. Drška
5. Drška s vakuumskom čašom
6. Vakuumska čaša
7. Pomoćna drška
8. Tipka za zaključavanje/
otpuštanje baterijskog paketa

SYMBOLS

 <p>Read the instructions.</p>	 <p>Wear protective glasses.</p>	 <p>Wear ear muffs.</p>
 <p>Wear protective gloves.</p>	 <p>Wear a safety mask.</p>	 <p>Warning!</p>
 <p>Information.</p>	 <p>The products complies with the EU regulations and directives.</p>	 <p>The product must be recycled at specialized recycling center at the end of its life-time.</p>

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

INTENDED USE: This tool enables the tiles on the floor and walls to fully adhere to the mortar material through vibration, so as to complete the the tile laying work.

General safety rules

Work are safety precautions

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Safety of power tools in general

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extensor; i cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault current interrupter (GFCI)

protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery-powered power tools use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified'. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Specific safety rules for the battery pack

1. Before using battery, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery pack, and (3) product using battery.
2. Risk of fire and burns. Do not recharge, disassemble, heat above 100 °C, or incinerate. Keep battery out of reach of children and in original package until ready to use.
3. Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories.
4. Do not place battery tools or their batteries near fire or heat. Charge battery pack within the required temperature range. Store charger and battery pack in locations where temperature is within the recommended storage temperature range. This is important to prevent serious damage to the battery cells.
5. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow. A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
6. Do not insert battery pack in charger if battery pack case is cracked. Using damaged battery pack may result in electric shock or fire.
7. Batteries vent hydrogen gas and can explode in the presence of a source of ignition such as a pilot light. To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
8. Do not recharge battery in damp or wet environment. Do not expose charger to rain or snow. Water entering battery charger may result in electric shock or fire.
9. Do not store outside or in vehicles.
10. Do not store battery pack in charger. Battery pack stored in charger over a long period of time could lead to battery pack damage and fire.
11. Battery leakage may occur under extreme usage or temperature conditions. Avoid contact with skin and eyes. The battery liquid is caustic and could cause chemical burns to tissues. If liquid comes in contact with skin, wash quickly with soap and water. If the liquid contacts your eyes, flush them with water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention.
12. Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.
13. Do not touch the uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal. There is a risk of electric shock. Replace battery pack if a substantial drop in operating time per charge is observed. Battery pack may be nearing the end of its life.
14. Use the battery only with the suitable charger. Use with other chargers could result in fire hazard.

Specific safety instructions for chargers

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. Cleaning and user maintenance of the battery charger shall not be made by children without supervision.
3. Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger.
4. In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool or unplug charger from power source.
5. Only use the appropriate battery packs with this charger.
6. Do not touch the contacts on the charger.
7. Do not expose tool/charger/battery to rain.
8. Do not charge battery in damp or wet environments.
9. Do not use charger when damaged.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
11. Do not use battery when damaged; it should be replaced immediately.
12. Do not disassemble charger.
13. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger.
14. During charging, the battery must be placed in a well-ventilated area.

Tile vibrator tool safety warnings

1. Before using the tile vibrator tool, it is necessary to check the appearance of the tool for any damage. If any abnormalities are found, the use should be stopped immediately.
2. Before operation, ensure that the operator is familiar with the operation method and usage precautions, and keep the instruction manual for easy reference at any time.
3. This tile vibrator tool is strictly prohibited from operating in any high-altitude environment.
4. There is a risk of accidental release of suction force in mechanical suction cups. During the operation, even if the suction cup appears to firmly adhere to the tiles, it is still possible for the tiles to suddenly lose their suction due to machine malfunctions, improper operation, uneven tile surfaces, and other reasons, causing the tiles to fall off.
5. It is strictly prohibited to place any part of the body under the tiles or within the range of possible drops after the suction cup has attached the tiles. When moving a tool with ceramic tiles attached, it is important to ensure that the surrounding personnel are aware of and maintain a safe distance to prevent accidents caused by tiles falling off due to the accidental release of suction from the suction cup.
6. Before each use, it is necessary to conduct a strict inspection of the suction cup, checking whether the suction cup surface is damaged or deformed, and whether the connection between the suction cup and the tool is firm. If any abnormalities are found in the suction cup, it is strictly prohibited to use the tool.
7. Clean the dust on the suction cup in a timely manner during use.
8. Use only compatible battery packs for operation. Using battery packs that are not compatible with the model may cause serious safety accidents such as battery overheating, fire, and explosion, while also causing significant damage to the performance and service life of the tool.
9. When operating the tool, operators should wear protective equipment such as earmuffs to avoid hearing damage caused by work noise.
10. The maximum lifting weight of this tool on a smooth surface is 30 kilograms, and the maximum lifting weight on a surface with sediment is 30 kilograms. The maximum lifting distance is 10 meters, and the maximum lifting time is 30 seconds.
11. The tool vibrates a lot during operation, and prolonged use can cause discomfort to the user's hands. It is recommended that you do not use the tool continuously for long periods of time, taking frequent breaks during use.

TECHNICAL DATA

Model	BBP5426X22C
Voltage	20 V
Suction cup diameter	13 cm
Maximum load	60 kg
Motor type	Brushless
Maximum tile size	120 x 240 (cm)
Vibration frequency	3500 - 8000 bpm
Speeds	5
Battery	2 x 2.0 Ah
Weight without battery	1.13 kg
Includes	2 batteries, 1 charger



Further instructions for the battery charger and the battery can be found on pages 52 & 59.

OPERATION



Always remove the battery pack before operating the tool!



Use only with compatible battery packs and chargers. Using other models of battery packs or chargers may cause a fire.



Please refer to the battery pack and charger manual for specific charging details.



The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time!

Before switching on the power tool, unpack it and check that there are no missing or damaged parts.

Attach/detach battery pack

- Attach the fully charged battery pack into the tool until you hear a “click” sound, indicating that it is securely in place.
- After the battery pack is inserted into place, turn the battery pack lock catch on the body towards the battery pack to secure it.
- To detach the battery pack, turn the battery pack lock catch towards the handle until a slight “click” sound is heard. Indicating that the lock catch has separated from the battery pack. Press the battery-release button and remove the battery pack.



After attaching the battery pack, please ensure that the battery pack lock catch is correctly locked before proceeding with the operation.

This tool has 5 gear modes which can be switched between gears through the mode adjustment button.



The selection of gear mode during operation should be based on specific working conditions (tile material and size, adhesive type, etc.).

Power ON/OFF

Power ON: Attach the battery pack, press the mode adjustment/power ON/OFF button to enter standby mode. After selecting the appropriate mode, press the trigger switch to start the tool.

Power OFF: After completing the operation, release the trigger switch. Press and hold the mode adjustment/Power ON/OFF button for 3 seconds to turn off the tool. If not operated through the power button, the tool will automatically shut down after 60 minutes.

Paving tiles

This tool has a built-in spring damping structure. During operation, it is recommended to use both hands and apply a certain amount of pressure to reduce the vibration of the tool on the operator's hands to a greater extent.

- Prepare tiles with a smooth and sand free surface and place them in the location where they need to be paved.
- Place the tile tool in the middle of the tiles to be paved, press the mode adjustment/power on/off button, the tile tool enters standby mode, select the appropriate gear mode, hold the main handle and auxiliary handle, and press the trigger switch to start the tool.
- Once the tiles have fully sunk, the tile tool can be moved. Check if there are any positions higher than the middle around, and if so, move the tool for local operation. If the overall or one or more sides of the tile sink too much, use suction cups to absorb the tile and lift the area that sinks too much until the laying height is relatively flat.
- After the sinking of the tiles is completed, check the gaps between the tiles. If the gaps are too large, use the tool to attach the tiles, lift the suction cup handle, and the suction cup will hold the tiles. Then pull the tool towards the gap side until the gap meets the requirements before stopping the operation.



Press the trigger switch only when vibration is required.



When paving wall tiles, for ease of operation, the tool can be directly attached to the wall tiles.

When there are mortar materials or other foreign objects adhering to the suction cup or the surface of the tool, they must be cleaned immediately to avoid damaging the tool.

MAINTENANCE



1. Before any work on the power tool itself, remove the battery pack from the tool.
2. When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

Inspection

Periodically inspect the entire product for damaged, missing or loose parts, such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact our company's service center for assistance.

Cleaning

The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air. Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

- Keep the vents clean. Clean all parts of the tool, clean dust periodically. To prevent debris from entry.
- Clean the power tool and grille in front of the vent slots regularly. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.
- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
- Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Storage

Store the tool indoors in a place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Tool does not work.	Battery pack is depleted.	Fully charge the battery pack.
	Poor or damaged switch contact.	Contact authorized service center if repair is needed.
Insufficient suction of suction cup.	There are debris or damage on the surface of the suction cup.	Clean the surface of the suction cup. If the suction cup is damaged, contact authorized service center for repair.
The battery pack lock catch is loose, slight increased vibration and noise.	The locking ability of the battery pack is insufficient.	Rotate the screw of the battery pack lock clockwise to increase the locking force of the battery pack.
Uneven lifting of tiles.	Quality issues with the tiles themselves.	Replace tiles with qualified quality.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Cd Ni-MH
Li-ion

Do not dispose of electric tools together with household waste material!












Do not throw away the electrical equipment or battery packs together with ordinary household waste! It is important to comply with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment, Directive 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and to implement them in accordance with the laws and regulations. Electrical equipment and battery packs that have reached the end of their useful life must be classified and recycled to recycling facilities that meet environmental protection regulations.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI

 <p>Leggere le istruzioni.</p>	 <p>Indossare gli occhiali protettivi.</p>	 <p>Indossare i paraorecchie.</p>
 <p>Indossare i guanti protettivi.</p>	 <p>Indossare una maschera di sicurezza.</p>	 <p>Avvertenza!</p>
 <p>Informazioni.</p>	 <p>Il prodotto è conforme ai regolamenti e alle direttive dell'UE.</p>	 <p>Il prodotto deve essere riciclato presso un centro di riciclaggio specializzato al termine della sua vita utile.</p>

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

USO PREVISTO: Questo strumento consente alle piastrelle sul pavimento e sulle pareti di aderire completamente al materiale di malta attraverso la vibrazione, in modo da completare il lavoro di posa delle piastrelle.

Norme generali di sicurezza

Lavoro e precauzioni di sicurezza

1. Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree ingombre o buie invitano agli incidenti.
2. Non utilizzare strumenti elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli strumenti elettrici creano scintille che possono accendere la polvere o i fumi.
3. Tieni i bambini e gli spettatori lontani mentre utilizzi uno strumento elettrico. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

Sicurezza degli utensili elettrici (in generale)

1. Le spine degli strumenti elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con strumenti elettrici a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
2. Evita il contatto del corpo con superfici a terra o collegate a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il tuo corpo è a terra o collegato a terra.
3. Non esporre gli strumenti elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua che entra in uno strumento elettrico aumenterà il rischio di scossa elettrica.
4. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare lo strumento elettrico. Tieni il cavo lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
5. Quando si utilizza uno strumento elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per uso esterno. L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
6. Se l'uso di uno strumento elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore di corrente a guasto (GFCI). L'uso di un GFCI riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

1. Rimanere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso di attrezzi elettrici può causare gravi infortuni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di attrezzature protettive come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezioni per l'udito in condizioni appropriate ridurrà gli infortuni personali.
3. Prevenire l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevare o trasportare l'attrezzo. Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attivare attrezzi elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
4. Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'attrezzo elettrico. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare infortuni personali.
5. Non allungarsi troppo. Mantenere sempre una buona posizione e un buon equilibrio. Questo consente un migliore controllo dell'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
6. Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
7. Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti porti a diventare compiacente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi. Un'azione imprudente può causare gravi infortuni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli attrezzi elettrici

1. Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico corretto per la propria applicazione. L'attrezzo elettrico corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro al ritmo per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi attrezzo elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Disconnettere la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'attrezzo elettrico prima di apportare modifiche, cambiare accessori o riporre gli attrezzi elettrici. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accendere accidentalmente l'attrezzo elettrico.
4. Riporre gli attrezzi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone non familiari con l'attrezzo elettrico o queste istruzioni di utilizzarlo. Gli attrezzi elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli attrezzi elettrici e gli accessori. Controllare l'allineamento o l'inzeppamento delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Se danneggiato, far riparare l'attrezzo elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da attrezzi elettrici mal mantenuti.
6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Utensili da taglio mantenuti correttamente con bordi affilati sono meno propensi a incepparsi e più facili da controllare.
7. Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori e le punte degli attrezzi ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'attrezzo elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.
8. Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'attrezzo in situazioni inaspettate.

Uso e cura degli utensile elettrici a batteria

1. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
2. Utilizzare gli attrezzi elettrici solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di altri pacchi batteria può creare un rischio di infortunio e incendio.
3. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale

all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria può causare ustioni o incendio.

4. In condizioni abusive, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto avviene accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, cercare anche assistenza medica. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.

5. Non utilizzare un pacco batteria o un attrezzo che sia danneggiato o modificato. Batterie danneggiate o modificate possono presentare comportamenti imprevedibili che possono causare incendio, esplosione o rischio di infortunio.

6. Non esporre un pacco batteria o un attrezzo a fuoco o temperature eccessive. L'esposizione a fuoco o temperature superiori a 130 °C può causare esplosione.

7. Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batteria o l'attrezzo al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Service

1. Fai riparare il tuo attrezzo elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Questo garantirà che la sicurezza dell'attrezzo elettrico sia mantenuta.

2. Non riparare pacchi batteria danneggiati. La riparazione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

Regole di sicurezza specifiche per il pacco batteria

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sui (1) caricabatterie, (2) pacco batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.

2. Rischio di incendio e ustioni. Non ricaricare, smontare, riscaldare sopra i 100 °C o incenerire. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini e nella confezione originale fino al momento dell'uso.

3. Gli strumenti a batteria non devono essere collegati a una presa elettrica; pertanto, sono sempre in condizioni operative. Essere consapevoli dei possibili pericoli quando non si utilizza il proprio strumento a batteria o quando si cambiano gli accessori.

4. Non posizionare strumenti a batteria o le loro batterie vicino al fuoco o al calore. Caricare il pacco batteria all'interno dell'intervallo di temperatura richiesto. Conservare il caricabatterie e il pacco batteria in luoghi dove la temperatura è all'interno dell'intervallo di temperatura di stoccaggio raccomandato. Questo è importante per prevenire danni gravi alle celle della batteria.

5. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che è stato fatto cadere o ha ricevuto un colpo violento. Una batteria danneggiata è soggetta a esplosione. Smaltire correttamente una batteria caduta o danneggiata immediatamente.

6. Non inserire il pacco batteria nel caricabatterie se il case del pacco batteria è crepato. Utilizzare un pacco batteria danneggiato può comportare scosse elettriche o incendi.

7. Le batterie emettono gas idrogeno e possono esplodere in presenza di una fonte di accensione come una fiamma pilota. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non utilizzare mai alcun prodotto cordless in presenza di fiamme libere. Una batteria esplosa può proiettare detriti e sostanze chimiche. Se esposti, sciacquare immediatamente con acqua.

8. Non ricaricare la batteria in ambienti umidi o bagnati. Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve. L'acqua che entra nel caricabatterie può causare scosse elettriche o incendi.

9. Non conservare all'esterno o in veicoli.

10. Non conservare il pacco batteria nel caricabatterie. Un pacco batteria conservato nel caricabatterie per un lungo periodo di tempo potrebbe portare a danni al pacco batteria e incendi.

11. La fuoriuscita di batteria può verificarsi in condizioni di utilizzo estreme o temperature elevate. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi. Il liquido della batteria è caustico e potrebbe causare ustioni chimiche ai tessuti. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare rapidamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua per un minimo di 10 minuti e cercare assistenza medica.

12. Non lasciare che benzina, oli, prodotti a base di petrolio, ecc. vengano a contatto con le parti in plastica. Contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

13. Non toccare la parte non isolata del connettore di uscita o il terminale della batteria non isolato. C'è il rischio di scossa elettrica. Sostituire il pacco batteria se si osserva una sostanziale diminuzione del tempo di funzionamento per carica. Il pacco batteria potrebbe essere vicino alla fine della sua vita.

14. Utilizzare la batteria solo con il caricabatterie adatto. L'uso con altri caricabatterie potrebbe comportare un rischio di incendio.

Istruzioni di sicurezza specifiche per i caricabatterie

1. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite supervisione o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
2. La pulizia e la manutenzione dell'utente del caricabatterie non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
3. Controllare sempre che la tensione di alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta del caricabatterie.
4. In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente lo strumento o scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione.
5. Utilizzare solo i pacchi batteria appropriati con questo caricabatterie.
6. Non toccare i contatti del caricabatterie.
7. Non esporre lo strumento/caricabatterie/batteria alla pioggia.
8. Non caricare la batteria in ambienti umidi o bagnati.
9. Non utilizzare il caricabatterie se danneggiato.
10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone con qualifiche simili per evitare un pericolo.
11. Non utilizzare la batteria se danneggiata; deve essere sostituita immediatamente.
12. Non smontare il caricabatterie.
13. Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili con il caricabatterie.
14. Durante la ricarica, la batteria deve essere posizionata in un'area ben ventilata.

Avvertenze di sicurezza per lo strumento vibratore per piastrelle

1. Prima di utilizzare lo strumento vibratore per piastrelle, è necessario controllare l'aspetto dello strumento per eventuali danni. Se vengono riscontrate anomalie, l'uso deve essere interrotto immediatamente.
2. Prima dell'operazione, assicurarsi che l'operatore sia a conoscenza del metodo di funzionamento e delle precauzioni d'uso, e tenere il manuale di istruzioni a portata di mano per una facile consultazione in qualsiasi momento.
3. Questo strumento vibratore per piastrelle è severamente vietato operare in qualsiasi ambiente ad alta quota.
4. C'è il rischio di rilascio accidentale della forza di aspirazione nelle ventose meccaniche. Durante l'operazione, anche se la ventosa sembra aderire saldamente alle piastrelle, è comunque possibile che le piastrelle perdano improvvisamente la loro aspirazione a causa di malfunzionamenti della macchina, operazioni improprie, superfici delle piastrelle irregolari e altre ragioni, causando la caduta delle piastrelle.
5. È severamente vietato posizionare qualsiasi parte del corpo sotto le piastrelle o all'interno dell'area di possibile caduta dopo che la ventosa ha attaccato le piastrelle. Quando si sposta uno strumento con piastrelle in ceramica attaccate, è importante garantire che il personale circostante sia a conoscenza e mantenga una distanza di sicurezza per prevenire incidenti causati dalla caduta delle piastrelle a causa del rilascio accidentale dell'aspirazione dalla ventosa.
6. Prima di ogni utilizzo, è necessario effettuare un'ispezione rigorosa della ventosa, controllando se la superficie della ventosa è danneggiata o deformata e se il collegamento tra la ventosa e lo strumento è saldo. Se vengono riscontrate anomalie nella ventosa, è severamente vietato utilizzare lo strumento.
7. Pulire tempestivamente la polvere sulla ventosa durante l'uso.
8. Utilizzare solo pacchi batteria compatibili per l'operazione. L'uso di pacchi batteria non compatibili con il modello può causare gravi incidenti di sicurezza come surriscaldamento della batteria, incendio ed esplosione, causando anche danni significativi alle prestazioni e alla durata dello strumento.
9. Quando si utilizza lo strumento, gli operatori devono indossare attrezzature protettive come cuffie per evitare danni all'udito causati dal rumore del lavoro.
10. Il peso massimo di sollevamento di questo strumento su una superficie liscia è di 30 chilogrammi, e il peso massimo di sollevamento su una superficie con sedimenti è di 30 chilogrammi. La distanza massima di sollevamento è di 10 metri e il tempo massimo di sollevamento è di 30 secondi.
11. L'utensile vibra molto durante il funzionamento e un uso prolungato può causare fastidio alle mani dell'utente. Si consiglia di non utilizzare l'utensile in modo continuativo per lunghi periodi di tempo, facendo frequenti pause durante l'uso.

DATI TECNICI

Modello	BBP5426X22C
Tensione	20 V
Diametro della ventosa	13 cm
Carico massimo	60 kg
Tipo di motore	senza spazzole
Dimensione massima della piastrina	120 x 240 (cm)
Frequenza di vibrazione	3500 - 8000 bpm
Velocità	5
Batteria	2 x 2.0 Ah
Peso senza batteria	1,13 kg
Include	2 batterie, 1 caricabatterie



Ulteriori istruzioni relative al caricabatterie e alla batteria sono riportate alle pagine 53 e 59.

OPERAZIONE



Rimuovere sempre il pacco batteria prima di utilizzare lo strumento!



Usare solo con batterie e caricabatterie compatibili. L'uso di altri modelli di batterie o caricabatterie può causare un incendio.



Si prega di fare riferimento al manuale della batteria e del caricabatterie per dettagli specifici sulla ricarica.



La batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, carica completamente la batteria nel caricabatterie prima di utilizzare il tuo attrezzo elettrico per la prima volta!

Prima di accendere l'utensile elettrico, disimballalo e controlla che non ci siano parti mancanti o danneggiate

Attacca/sgancia il pacco batteria

- Inserire il pacco batteria completamente carico nello strumento fino a sentire un suono di "clic", che indica che è fissato saldamente in posizione.
- Dopo che il pacco batteria è stato inserito, ruotare il gancio di bloccaggio del pacco batteria sul corpo verso il pacco batteria per fissarlo.
- Per staccare il pacco batteria, ruotare il gancio di bloccaggio del pacco batteria verso il manico fino a sentire un leggero suono di "clic". Questo indica che il gancio di bloccaggio si è separato dal pacco batteria. Premere il pulsante di rilascio della batteria e rimuovere il pacco batteria.



Dopo aver collegato il pacco batteria, assicurati che il gancio di bloccaggio del pacco batteria sia correttamente bloccato prima di procedere con l'operazione.

Questo strumento ha 5 modalità di ingranaggio che possono essere cambiate tramite il pulsante di regolazione della modalità.



La selezione della modalità di ingranaggio durante il funzionamento dovrebbe basarsi su condizioni di lavoro specifiche (materiale e dimensione delle piastrine, tipo di adesivo, ecc.).

Accensione/Spegnimento

Accensione: Collega il pacco batteria, premi il pulsante di regolazione della modalità/pulsante ON/OFF per entrare in modalità standby. Dopo aver selezionato la modalità appropriata, premi l'interruttore di attivazione per avviare lo strumento.

Spegni: Dopo aver completato l'operazione, rilascia l'interruttore del grilletto. Tieni premuto il pulsante di regolazione della modalità/Accensione/Spegnimento per 3 secondi per spegnere lo strumento. Se non viene utilizzato tramite il pulsante di accensione, lo strumento si spegnerà automaticamente dopo 60 minuti.

Pavimentazione delle piastrelle

Questo strumento è dotato di una struttura di smorzamento a molla integrata. Durante l'operazione, si consiglia di utilizzare entrambe le mani e applicare una certa pressione per ridurre al massimo le vibrazioni dello strumento sulle mani dell'operatore.

- Prepara le piastrelle con una superficie liscia e priva di sabbia e posizionale nel luogo in cui devono essere pavimentate.
- Posizione lo strumento per piastrelle al centro delle piastrelle da pavimentare, premi il pulsante di regolazione della modalità/accensione/spegnimento, lo strumento per piastrelle entra in modalità standby, seleziona la modalità di marcia appropriata, afferra il manico principale e il manico ausiliario, e premi l'interruttore del grilletto per avviare lo strumento.
- Una volta che le piastrelle sono completamente affondate, lo strumento per piastrelle può essere spostato. Controlla se ci sono posizioni più alte intorno al centro e, in tal caso, sposta lo strumento per un'operazione locale. Se il bordo complessivo o uno o più lati della piastrella affondano troppo, utilizza ventose per assorbire la piastrella e sollevare l'area che affonda troppo fino a quando l'altezza di posa non è relativamente piatta.
- Dopo che l'affondamento delle piastrelle è completato, controlla gli spazi tra le piastrelle. Se gli spazi sono troppo grandi, utilizza lo strumento per attaccare le piastrelle, solleva il manico della ventosa e la ventosa terrà le piastrelle. Poi tira lo strumento verso il lato dello spazio fino a quando lo spazio non soddisfa i requisiti prima di fermare l'operazione.



Premere l'interruttore solo quando è necessaria la vibrazione.



Quando si posano le piastrelle da parete, per facilitare l'operazione, lo strumento può essere direttamente attaccato alle piastrelle.

Quando ci sono materiali di malta o altri oggetti estranei aderenti alla ventosa o alla superficie dello strumento, devono essere puliti immediatamente per evitare di danneggiare lo strumento.

MANUTENZIONE



1. Prima di qualsiasi lavoro sull'utensile elettrico, rimuovere il pacco batteria dall'utensile.
2. Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'uso di altre parti potrebbe creare un pericolo o causare danni al prodotto.

Ispezione

Ispezionare periodicamente l'intero prodotto per parti danneggiate, mancanti o allentate, come viti, dadi, bulloni, tappi, ecc. Serrare saldamente tutti i fissaggi e i tappi e non utilizzare questo prodotto finché tutte le parti mancanti o danneggiate non sono state sostituite. Si prega di contattare il centro assistenza della nostra azienda per assistenza.

Pulizia

Lo strumento può essere pulito in modo più efficace con aria compressa secca. Indossare sempre occhiali di sicurezza quando si puliscono gli strumenti con aria compressa. Le aperture di ventilazione e le leve dell'interruttore devono essere mantenute pulite e libere da corpi estranei. Non tentare di pulire inserendo oggetti appuntiti attraverso le aperture.

- Mantenere puliti i fori di ventilazione. Pulire tutte le parti dello strumento, pulire la polvere periodicamente. Per prevenire l'ingresso di detriti.
- Pulire regolarmente l'utensile elettrico e la griglia davanti alle aperture di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal materiale e dalla durata dell'uso.
- Soffiare regolarmente l'interno della scocca e il motore con aria compressa secca.
- Alcuni agenti di pulizia e solventi danneggiano le parti in plastica. Alcuni di questi sono: benzina, tetracloruro di carbonio, solventi di pulizia clorurati, ammoniaca e detersivi per uso domestico che contengono ammoniaca.

Conservazione

Conservare lo strumento al chiuso in un luogo inaccessibile ai bambini. Tenere lontano da agenti corrosivi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Lo strumento non funziona.	La batteria è scarica.	Carica completamente il pacco batteria.
	Contatto dell'interruttore danneggiato o difettoso.	Contatta il centro di assistenza autorizzato se è necessaria una riparazione.
Suzione insufficiente della ventosa	Ci sono detriti o danni sulla superficie della ventosa.	Pulisci la superficie della ventosa. Se la ventosa è danneggiata, contatta il centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il gancio di bloccaggio del pacco batteria è allentato, leggero aumento delle vibrazioni e del rumore.	La capacità di bloccaggio della batteria è insufficiente.	Ruota la vite del blocco del pacco batteria in senso orario per aumentare la forza di bloccaggio del pacco batteria.
Sollevamento irregolare delle piastrelle.	Problemi di qualità con le piastrelle stesse.	Sostituisci le piastrelle con qualità qualificata.

DISPOSIZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, lo strumento deve essere consegnato in imballaggi solidi. L'imballaggio, così come l'unità e gli accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dello strumento sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile rimuoverli in modo ecologico e differenziato grazie alle strutture di raccolta disponibili.

Solo per i paesi dell'UE

Cd Ni-MH
Li-ion

Non smaltire gli strumenti elettrici insieme ai rifiuti domestici!












Non gettare via le apparecchiature elettriche o le batterie insieme ai rifiuti domestici ordinari! È importante rispettare la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, la Direttiva 2006/66/CE sulle batterie e gli accumulatori e sui rifiuti di batterie e accumulatori e attuarle in conformità con le leggi e i regolamenti. Le apparecchiature elettriche e le batterie che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere classificate e riciclate presso impianti di riciclaggio che rispettano le normative di protezione ambientale.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino significativamente le prestazioni e la sicurezza dei prodotti. Le parti descritte / illustrate nelle pagine del manuale che hai tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che hai appena acquisito.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione o sostituzione, comprese le manutenzioni e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio autorizzato del produttore.*

** Utilizza sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'uso del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura gravi infortuni o morte. Il produttore e l'importatore non saranno responsabili per infortuni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ

 <p>Διαβάστε τις οδηγίες.</p>	 <p>Φορέστε γυαλιά προστασίας.</p>	 <p>Φορέστε ωτοασπίδες.</p>
 <p>Φορέστε γάντια προστασίας.</p>	 <p>Φορέστε μάσκα προστασίας.</p>	 <p>Προειδοποίηση!</p>
 <p>Πληροφορίες.</p>	 <p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τους κανονισμούς και τις οδηγίες της ΕΕ.</p>	 <p>Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σε εξειδικευμένο κέντρο ανακύκλωσης στο τέλος της διάρκειας ζωής του.</p>

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της μονάδας, σωματική βλάβη και/ή ζημιά στην περιουσία. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Με το εργαλείο αυτό καθίσταται δυνατή η τελική τοποθέτηση για πλακάκια (δαπέδου ή τοίχου) τα οποία με την συνδρομή κονιάματος κολλούνται πλήρως μέσω δόνησης.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μέτρα ασφαλείας στην εργασία

1. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προσκαλούν ατυχήματα.
2. Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να ανάψουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια ηλεκτρικών εργαλείων (γενικά)

1. Τα φics των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το φics με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γειωμένα. Τα μη τροποποιημένα φics και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή προστατευμένη από διακοπή ρεύματος διαρροής (GFCI). Η χρήση ενός GFCI μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

1. Μείνετε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί, χρησιμοποιήστε κοινή λογική κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες για την προσωπική σας ασφάλεια.
2. Χρησιμοποιήστε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκα σκόνης, παπούτσια ασφαλείας με αντιολισθητική σόλα, κράνος ή προστασία ακούς που χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο προσωπικών τραυματισμών.
3. Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης (σκανδάλη) είναι στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε την πηγή ενέργειας και/ή την μπαταρία, ή πριν παραλάβετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν τον διακόπτη σε θέση "ON" προκαλεί ατυχήματα.
4. Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή άλλο εξάρτημα πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή εξάρτημα που έχει μείνει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
5. Μην τεντώνετε. Διατηρήστε σωστή στάση και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
6. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
7. Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
8. Μην αφήνετε την όποια εμπειρία αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει αδιάφορους και να αγνοείτε τις βασικές αρχές ασφαλείας εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

1. Μην χρησιμοποιείται υπερβολική δύναμη κρατώντας το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την απαιτούμενη εργασία καλύτερα, ασφαλέστερα και με τον κατάλληλο τρόπο για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
2. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν η σκανδάλη δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ενέργειας και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αφαιρούμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
4. Αποθηκεύστε τα ανενεργά ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες αυτές να το λειτουργούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
5. Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα παρελκόμενά τους. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, θραυσμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν υπάρχει βλάβη, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
6. Διατηρήστε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές κοπτικές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.
7. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και συνοδευόμενα εξαρτήματα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
8. Διατηρήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές από λάδι ή/και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων με μπαταρία

1. Φορτίστε μόνο με τον καθοριζόμενο από τον κατασκευαστή φορτιστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη (μη κατάλληλη) μπαταρία.
2. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με συγκεκριμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
3. Όταν η μπαταρία δεν είναι σε χρήση, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από έναν ακροδέκτη στον άλλο. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας

μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

4. Με κακή χρήση, υγρό μπορεί να εκτοξευθεί από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Εάν η επαφή συμβεί κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

5. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή φαίνεται να είναι τροποποιημένο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

6. Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

7. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός της θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός της καθορισμένης περιοχής μπορεί να βλάψει την μπαταρία να και αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Service/Επισκευή

1. Κάθε επισκευή πρέπει να λαμβάνει χώρα μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών χρησιμοποιώντας μόνο τα κατάλληλα ανταλλακτικά προκειμένου για την διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης του εργαλείου.

2. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας μπαταρίες που παρουσιάζουν βλάβη. Η επισκευή των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους υπηρεσιών.

Κανόνες ασφαλείας για την μπαταρία

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται (1) στον φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Κίνδυνος φωτιάς και εγκαυμάτων: μην επαναφορτίζετε, αποσυρμολογείτε, θερμαίνετε πάνω από 100 °C ή τοποθετείτε πλησίον φλόγας την μπαταρία. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά και στην αρχική της συσκευασία μέχρι να είναι έτοιμη προς χρήση.

3. Τα εργαλεία μπαταρίας δεν χρειάζονται να είναι συνδεδεμένα σε ηλεκτρική πρίζα, επομένως είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Να είστε προσεκτικοί για πιθανούς κινδύνους όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο μπαταρίας ή όταν κάνετε αντικατάσταση εξαρτημάτων.

4. Μην τοποθετείτε εργαλεία μπαταρίας ή τις μπαταρίες τους κοντά σε φωτιά ή πηγή θερμότητας. Φορτίστε την μπαταρία εντός της απαιτούμενης θερμοκρασίας. Αποθηκεύστε τον φορτιστή και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία είναι εντός της συνιστώμενης θερμοκρασίας αποθήκευσης. Αυτό είναι σημαντικό προκειμένου για να αποφεύγεται σοβαρή ζημιά στις κυψέλες της μπαταρίας.

5. Μην συνθλίβετε, ρίπτετε ή γενικώς κακομεταχειρίζετε την μπαταρία. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή φορτιστή που έχει πέσει ή έχει υποστεί ισχυρό χτύπημα. Μια μπαταρία η οποία παρουσιάζει βλάβη είναι επιρρεπής σε έκρηξη. Απορρίψτε άμεσα μια χτυπημένη από πτώση στο έδαφος μπαταρία ή και μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη.

6. Μην εισάγετε την μπαταρία στον φορτιστή εάν η θήκη της μπαταρίας είναι ραγισμένη. Η χρήση κατεστραμμένης μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

7. Οι μπαταρίες εκλύουν υδρογόνο σε αέρια μορφή και μπορούν να εκραγούν παρουσία πηγής ανάφλεξης, όπως μια φλόγα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε ποτέ οποιοδήποτε ασύρματο προϊόν παρουσία ανοιχτής φλόγας. Μια εκρηκνυόμενη μπαταρία μπορεί να εκτοξεύσει θραύσματα και χημικές ουσίες. Εάν εκτεθείτε (σε χημικές ουσίες), ξεπλύνετε αμέσως με νερό.

8. Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι. Νερό που εισέρχεται στον φορτιστή μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

9. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε εξωτερικό χώρο ή σε οχήματα.

10. Μην αποθηκεύετε/αφήνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα την μπαταρία στον φορτιστή. Η μπαταρία που αποθηκεύεται στον φορτιστή για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή/και φωτιά.

11. Διαρροή μπαταρίας μπορεί να συμβεί υπό ακραίες συνθήκες κακής χρήσης ή θερμοκρασίας. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Το υγρό της μπαταρίας είναι καυστικό και μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα στους ιστούς. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε γρήγορα με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

12. Μην αφήνετε βενζίνη, λάδια, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο κ.λπ. να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη. Περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να βλάψουν, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

13. Μην αγγίζετε το μη μονωμένο τμήμα της σύνδεσης εξόδου ή τον μη μονωμένο ακροδέκτη της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αν παρατηρήσετε σημαντική πτώση στον χρόνο λειτουργίας ανά φόρτιση, αντικαταστήστε την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να πλησιάζει στο τέλος της ζωής της.

14. Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή. Η χρήση με άλλους φορτιστές

μπορεί να προκαλέσει φωτιά.

Οδηγίες ασφαλείας για φορτιστές

1. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
2. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του φορτιστή μπαταρίας δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά.
3. Ελέγχετε πάντοτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι η ίδια με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα του φορτιστή.
4. Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής βλάβης, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο ή αποσυνδέστε το φορτιστή από την πηγή τροφοδοσίας.
5. Χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες με αυτόν τον φορτιστή.
6. Μην αγγίζετε τις επαφές του φορτιστή.
7. Μην εκθέτετε το εργαλείο/φορτιστή/μπαταρία σε βροχή.
8. Μην φορτίζετε τη μπαταρία σε υγρές ή βρεγμένες συνθήκες.
9. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν παρουσιάζει βλάβη.
10. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του προς αποφυγή κάθε ενδεχόμενου κινδύνου.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία αν παρουσιάζει βλάβη. Πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.
12. Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή.
13. Μην προσπαθήσετε να επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τον φορτιστή.
14. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας βεντούζας - δονητή πλακιδίων

1. Πριν από τη χρήση της βεντούζας - δονητή πλακιδίων, είναι απαραίτητο να ελέγξετε την εμφάνιση του εργαλείου για τυχόν ζημιές. Εάν βρεθούν οποιεσδήποτε φθορές, η χρήση θα πρέπει να σταματήσει αμέσως.
2. Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής είναι εξοικειωμένος με τη μέθοδο λειτουργίας και τις προφυλάξεις χρήσης, και κρατήστε το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου για εύκολη αναφορά ανά πάσα στιγμή.
3. Απαγορεύεται αυστηρά η λειτουργία αυτής της βεντούζας - δονητή πλακιδίων σε οποιοδήποτε περιβάλλον υψηλού υψομέτρου.
4. Υπάρχει κίνδυνος ακούσιας απελευθέρωσης της δύναμης αναρρόφησης σε βεντούζες. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ακόμη και αν η βεντούζα φαίνεται να κολλάει πολύ καλά στα πλακίδια, είναι ακόμα δυνατό τα πλακίδια να χάσουν ξαφνικά δύναμη αναρρόφησης λόγω μηχανικών βλαβών, ακατάλληλης λειτουργίας, ανώμαλων επιφανειών πλακιδίων και άλλων λόγων, προκαλώντας την πτώση των πλακιδίων.
5. Απαγορεύεται αυστηρά να τοποθετείτε οποιοδήποτε μέρος του σώματος κάτω από τα πλακίδια ή εντός εμβέλειας πιθανών πτώσεων αφότου η βεντούζα έχει προσκολληθεί στα πλακίδια. Όταν μεταφέρετε ένα εργαλείο με προσκολλημένα κεραμικά πλακίδια, είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι οι παρευρισκόμενοι γύρω σας είναι ενήμεροι και διατηρούν στοιχειωδώς ασφαλή απόσταση προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα που προκαλούνται από πτώση πλακιδίων λόγω δυσλειτουργίας της βεντούζας.
6. Πριν από κάθε χρήση, είναι απαραίτητο να διεξάγεται αυστηρός έλεγχος της βεντούζας, ελέγχοντας κατά πόσο η επιφάνεια της βεντούζας είναι φθαρμένη ή παραμορφωμένη, και εάν η σύνδεση μεταξύ της βεντούζας και του εργαλείου είναι σταθερή. Εάν βρεθούν οποιεσδήποτε φθορές στην βεντούζα, απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του εργαλείου.
7. Καθαρίστε τη σκόνη που υπάρχει στην βεντούζα εγκαίρως κατά τη διάρκεια της χρήσης.
8. Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατές μπαταρίες για τη λειτουργία. Η χρήση μπαταριών που δεν είναι συμβατές με το μοντέλο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα όπως υπερθέρμανση της μπαταρίας, φωτιά ή/και έκρηξη, ενώ μπορεί επίσης να προκαλέσει σημαντική ζημιά στην απόδοση και τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.
9. Κατά τη λειτουργία του εργαλείου, ο χειριστής θα πρέπει να φορά προστατευτικό εξοπλισμό, όπως παραδείγματος χάριν ωτοασπίδες προκειμένου να αποφευχθεί η ζημιά στην ακοή λόγω του θορύβου της εργασίας.
10. Το μέγιστο βάρος ανύψωσης αυτού του εργαλείου σε ομαλή επιφάνεια είναι 30 κιλά, και το μέγιστο βάρος ανύψωσης σε επιφάνεια με ιζήματα είναι 30 κιλά. Η μέγιστη απόσταση ανύψωσης είναι 10 μέτρα, και ο μέγιστος χρόνος ανύψωσης είναι 30 δευτερόλεπτα.
11. Το εργαλείο δονείται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, και η παρατεταμένη χρήση του μπορεί να προκαλέσει δυσφορία στα χέρια του χρήστη. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο όχι συνεχώς για μεγάλο χρονικό διάστημα, κάνοντας παράλληλα συχνά διαλείμματα κατά την χρήση του.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP5426X22C
Τάση	20 V
Διάμετρος βεντούζας	13 cm
Μέγιστο φορτίο	60 kg
Τύπος κινητήρα	Χωρίς ψήκτρες
Μέγιστο μέγεθος πλακιδίου	120 x 240 (cm)
Συχνότητα δόνησης	3500 - 8000 bpm
Ταχύτητες	5
Μπαταρία	2 x 2.0 Ah
Βάρος εργαλείου χωρίς μπαταρία	1,13 kg
Περιλαμβάνει	2 μπαταρίες, 1 φορτιστή



Περισσότερες οδηγίες για το φορτιστή και την μπαταρία μπορείτε να βρείτε στις σελίδες 54 και 60.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πάντα αφαιρείτε την μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο!



Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με συμβατές μπαταρίες και συμβατούς φορτιστές. Η χρήση άλλων μοντέλων μπαταριών ή φορτιστών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.



Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη φόρτιση.



Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για χρήση με πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, φορτίστε την στο φορτιστή μπαταρίας πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά!

Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυσκευάστε το και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελλείψεις ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

Σύνδεση/αποσύνδεση της μπαταρίας

- Συνδέστε την πλήρως φορτισμένη μπαταρία στο εργαλείο μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ», το οποίο υποδηλώνει ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της.
- Αφού τοποθετήσετε τη μπαταρία στη θέση της, γυρίστε το κλείστρο ασφάλισης της μπαταρίας στο σώμα προς τη μπαταρία για να την ασφαλίσετε.
- Για να αποσυνδέσετε τη μπαταρία, γυρίστε το κλείστρο ασφάλισης της μπαταρίας προς τη λαβή μέχρι να ακούσετε ένα ελαφρύ «κλικ». Αυτό σημαίνει ότι το κλείστρο ασφάλισης έχει αποσυνδεθεί από τη μπαταρία. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και αφαιρέστε τη μπαταρία.



Αφού συνδέσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση της μπαταρίας πριν προχωρήσετε στη λειτουργία.

Αυτό το εργαλείο διαθέτει 5 λειτουργίες ταχυτήτων, οι οποίες μπορούν να αλλάξουν μεταξύ τους μέσω του κουμπιού ρύθμισης λειτουργίας.



Η επιλογή της λειτουργίας του μηχανισμού κατά τη λειτουργία πρέπει να βασίζεται στις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας (υλικό και μέγεθος πλακιδίων, τύπος κονιάματος κ.λπ.).

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση: Συνδέστε τη μπαταρία, πατήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας/ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να εισέλθει το εργαλείο σε κατάσταση αναμονής. Αφού επιλέξετε τη κατάλληλη λειτουργία, πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης για να εκκινήσει το εργαλείο.

Απενεργοποίηση: Αφού ολοκληρώσετε τη λειτουργία, απελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπι ρύθμισης λειτουργίας-Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης για 3 δευτερόλεπτα προκειμένου να απενεργοποιηθεί το εργαλείο. Εάν δεν λειτουργήσει μέσω του κουμπιού ενεργοποίησης, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 60 λεπτά.

Πλακάκια και τοποθέτηση

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μια ενσωματωμένη δομή απορρόφησης κραδασμών. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε και τα δύο χέρια και να ασκείτε μια ορισμένη ποσότητα πίεσης για να μειώσετε σε μεγαλύτερο βαθμό τους κραδασμούς του εργαλείου στα χέρια του χειριστή.

- Προετοιμάστε τα πλακάκια ώστε να διαθέτουν με μια λεία και χωρίς παρουσία άμμου επιφάνεια και τοποθετήστε τα στο σημείο όπου πρέπει να τοποθετηθούν.
- Τοποθετήστε το εργαλείο στη μέση των πλακιδίων που πρέπει να τοποθετηθούν, πατήστε το κουμπι ρύθμισης λειτουργίας - ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, το εργαλείο πλακιδίων εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής, επιλέξτε την κατάλληλη "ταχύτητα" λειτουργίας, κρατήστε την κύρια λαβή και την βοηθητική λαβή ταυτόχρονα με τα χέρια σας και πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης για να εκκινήσει το εργαλείο.
- Μόλις τα πλακάκια "βυθιστούν" πλήρως, το εργαλείο μπορεί να μετακινηθεί. Ελέγξτε αν υπάρχουν θέσεις υψηλότερες από την μέση γύρω-γύρω, και αν ναι, μετακινήστε το εργαλείο για επί τόπου λειτουργία. Αν όλες ή μία ή περισσότερες πλευρές του πλακιδίου βυθιστούν υπερβολικά, χρησιμοποιήστε αναρροφητικές βεντούζες για να τραβήξετε το πλακίδιο προς τα άνω και να ανασηκώσετε την περιοχή που βυθίζεται υπερβολικά έως ότου η τοποθέτηση και το ύψος αυτής να είναι σχετικά επίπεδα.
- Αφού ολοκληρωθεί η τοποθέτηση των πλακιδίων, ελέγξτε τα κενά μεταξύ των πλακιδίων. Αν τα κενά είναι πολύ μεγάλα, χρησιμοποιήστε το εργαλείο για να επέμβετε στα πλακάκια, σηκώστε τη λαβή της βεντούζας και βεντούζα θα συγκρατήσει τα πλακάκια. Στη συνέχεια, οδηγήστε το εργαλείο προς την πλευρά του κενού/αρμού μέχρι το κενό να πληροί τις απαιτήσεις



Πατήστε τον διακόπτη εκκίνησης μόνο όταν απαιτείται δόνηση.



Κατά την τοποθέτηση πλακιδίων τοίχου, για ευκολία στη χρήση, το εργαλείο μπορεί να συνδέεται απευθείας με τα πλακίδια τοίχου.

Όταν υπάρχουν υλικά κονιάματος ή άλλα ξένα αντικείμενα που έχουν προσκολληθεί στη βεντούζα ή στην επιφάνεια του εργαλείου, πρέπει να καθαρίζονται αμέσως για να αποφευχθεί η φθορά του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



1. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Τυχόν χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Επιθεώρηση

Περιοδικά, επιθεωρήστε ολόκληρο το προϊόν για κατεστραμμένα μέρη, εξαρτήματα που λείπουν, ή έχουν "χαλαρώσει", όπως βίδες, παξιμαδία, μπουλόνια, καπάκια κ.λπ. Σφίξτε καλά όλα τα μέσα σύνδεσης και τα καπάκια και μην λειτουργείτε αυτό το προϊόν μέχρι να αντικατασταθούν όλα τα μέρη που λείπουν ή έχουν καταστραφεί. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης της εταιρείας μας για περαιτέρω συνδρομή.

Καθαρισμός

Το εργαλείο μπορεί να καθαριστεί πιο αποτελεσματικά με ξηρό συμπιεσμένο αέρα. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας κατά τον καθαρισμό εργαλείων με συμπιεσμένο αέρα. Οι αεραγωγοί και οι διακόπτες πρέπει να διατηρούνται καθαροί και ελεύθεροι από ξένα υλικά. Μην προσπαθήσετε να καθαρίσετε εισάγοντας αιχμηρά αντικείμενα μέσω των ανοιγμάτων.

- Διατηρήστε τους αεραγωγούς καθαρούς. Καθαρίστε όλα τα μέρη του εργαλείου, καθαρίστε τη σκόνη περιοδικά.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο στις υποδοχές αερισμού τακτικά. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης.
- Τακτικά φυσήξτε την εσωτερική θήκη και τον κινητήρα με ξηρό συμπιεσμένο αέρα.
- Ορισμένα καθαριστικά και διαλύτες βλάπτουν τα πλαστικά μέρη. Ορισμένα από αυτά είναι: βενζίνη, τετραχλωροαιθάνιο, χλωριωμένα καθαριστικά διαλύματα, αμμωνία και οικιακά απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία.

Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικό χώρο που είναι απρόσιτος για τα παιδιά. Κρατήστε το εργαλείο μακριά από διαβρωτικούς παράγοντες.

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το εργαλείο δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί.	Φορτίστε πλήρως την μπαταρία.
	Φθαρμένη ή κατεστραμμένη επαφή διακόπτη.	Επικοινωνήστε με το τμήμα Service της εταιρείας για επισκευή.
Ανεπαρκής αναρρόφηση της βεντούζας.	Υπάρχουν υπολείμματα ή φθορά στην επιφάνεια της βεντούζας.	Καθαρίστε την επιφάνεια της βεντούζας. Αν η βεντούζα είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με το τμήμα Service της εταιρείας για επισκευή.
Η τοποθέτηση της μπαταρίας είναι "χαλαρή", ελαφρώς αυξημένη δόνηση και θόρυβος.	Η ασφάλιση της μπαταρίας στην θέση της είναι ανεπαρκής.	Στρέψτε την βίδα ασφάλισης της μπαταρίας δεξιόστροφα για να στερεώσετε καλύτερα την μπαταρία.
Ακανόνιστη ανύψωση των πλακιδίων.	Προβλήματα ποιότητας με τα ίδια τα πλακάκια.	Αντικαταστήστε με καλής ποιότητας πλακάκια.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν φθορές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεή συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά μέρη του εργαλείου είναι σημειωμένα σύμφωνα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την περιβαλλοντικά φιλική και διαφοροποιημένη απομάκρυνση λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

Μόνο για χώρες της Ε.Ε.

Cd Ni-MH
Li-ion

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!



Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τις μπαταρίες μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα! Είναι σημαντικό να συμμορφώνεστε με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, την Οδηγία 2006/66/ΕΚ σχετικά με τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών και να τις εφαρμόζετε σύμφωνα με τους νόμους και κανονισμούς. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της χρήσιμης ζωής τους πρέπει να ταξινομούνται και να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις ανακύκλωσης που πληρούν τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στις τεχνικές προδιαγραφές χωρίς προειδοποίηση, εκτός αν αυτές οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα μέρη που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας μπορεί επίσης να αφορούν άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η εγκυρότητα της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος υπηρεσιών του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

СИМВОЛИ

 <p>Прочетете инструкциите.</p>	 <p>Носете предпазни очила.</p>	 <p>Носете антифони.</p>
 <p>Носете защитни ръкавици.</p>	 <p>Носете защитна маска.</p>	 <p>Предупреждение!</p>
 <p>Информация.</p>	 <p>Продуктът отговаря на изискванията на регламентите и директивите на ЕС.</p>	 <p>Продуктът трябва да бъде рециклиран в специализиран център за рециклиране в края на експлоатационния му живот.</p>

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Този инструмент позволява плочките на пода и стените да се залепят изцяло към хоросана чрез вибрации, за да се завърши полагагането на плочките.

Общи правила за безопасност

Работа и безопасни мерки

1. Дръжте работната зона чиста и добре осветена. Задръстените или тъмни места предизвикват инциденти.
2. Не работете с електрически инструменти в експлозивни атмосфери, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
3. Дръжте деца и зрители настрана, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

Безопасност на електрически инструменти (общо)

1. Щекерите на електрическите инструменти трябва да съвпадат с контакта. Никога не модифицирайте щекера по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щекери с заземени електрически инструменти. Непроменените щекери и съпадащите контакти ще намалят риска от електрически удар.
2. Избягвайте контакт на тялото с заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Има увеличен риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
3. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Водата, попадаща в електрически инструмент, ще увеличи риска от електрически удар.
4. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
5. Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за външна употреба. Използването на кабел, подходящ за външна употреба, намалява риска от електрически удар.
6. Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с защитен прекъсвач за токови удари (GFCI). Използването на GFCI намалява риска от електрически удар.

Лична безопасност

1. Бъдете внимателни, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.
2. Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска за прах, нехлъзгащи се обувки, каска или защита за слуха, използвана при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
3. Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение “изключено”, преди да свържете инструмента към източника на захранване и/или батерията, да го вдигнете или носите. Носенето на електрически инструменти с пръст на превключвателя или включването на инструменти, които имат включен превключвател, предизвиква инциденти.
4. Премахнете всякакви ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Оставен гаечен ключ или ключ за регулиране, прикрепен към въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
5. Не се простирайте прекалено. Поддържайте правилно стъпало и баланс по всяко време. Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
6. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени в движещи се части.
7. Ако са предоставени устройства за свързване на системи за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и правилно използвани. Използването на системи за събиране на прах може да намали рисковете, свързани с праха.
8. Не позволявайте на познанията, придобити от често използване на инструменти, да ви накарат да станете самодоволни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с инструменти. Небрежно действие може да причини сериозно нараняване за част от секундата.

Използване и поддръжка на електрически инструменти

1. Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за вашето приложение. Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно с темпото, за което е проектиран.
2. Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
3. Изключете щепсела от източника на захранване и/или премахнете батерията, ако е сменяема, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електрическите инструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електрическия инструмент.
4. Съхранявайте неактивни електрически инструменти извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да го използват. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на неопитни потребители.
5. Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или блокиране на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Ако е повреден, ремонтирайте електрическия инструмент преди употреба. Много инциденти се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
6. Дръжте рязаните инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните рязани инструменти с остри ръбове са по-малко вероятно да се блокират и са по-лесни за контрол.
7. Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите и битовете и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на електрическия инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
8. Дръжте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и свободни от масло и мазна. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

Използване и поддръжка на акумулаторни електрически инструменти

1. Зареждайте само с зарядно устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
2. Използвайте електрически инструменти само с конкретно обозначени батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
3. Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между един терминал и друг. Късото съединение на терминалите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
4. При агресивни условия, течност може да бъде изхвърлена от батерията; избягвайте контакт.

Ако случайно се свържете, измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията/батериите може да предизвика дразнене или изгаряния.

5. Не използвайте батерия или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или модифицираните батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

6. Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.

7. Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Услуга

1. Нека вашият електрически инструмент бъде обслужен от квалифициран ремонтник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена.

2. Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети. Обслужването на батерийни пакети трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизни доставчици.

Специфични правила за безопасност за батерийния пакет

1. Преди да използвате батерията, прочетете всички инструкции и предупреждения на (1) зарядното устройство, (2) батерийния пакет и (3) продукта, използващ батерията.

2. Риск от пожар и изгаряния. Не презареждайте, не разглобявайте, не нагрявайте над 100 °C и не изгаряйте. Дръжте батерията извън обсега на деца и в оригиналната опаковка, докато не сте готови да я използвате.

3. Батерийните инструменти не трябва да бъдат включени в електрически контакт; следователно, те винаги са в работно състояние. Бъдете наясно с възможните опасности, когато не използвате батерийния си инструмент или когато смените аксесоари.

4. Не поставяйте батерийни инструменти или техните батерии близо до огън или топлина. Зареждайте батерийния пакет в необходимия температурен диапазон. Съхранявайте зарядното устройство и батерийния пакет на места, където температурата е в препоръчания диапазон за съхранение. Това е важно, за да се предотврати сериозно увреждане на батерийните клетки.

5. Не смачквайте, не изпускате и не повреждайте батерийния пакет. Не използвайте батерийния пакет или зарядно устройство, което е било изпуснато или е получило остър удар. Повредената батерия е подложена на експлозия. Правилно изхвърлете изпуснато или повредена батерия незабавно.

6. Не поставяйте батерийния пакет в зарядното устройство, ако корпусът на батерийния пакет е напукан. Използването на повреден батерийния пакет може да доведе до електрически удар или пожар.

7. Батериите отделят водороден газ и могат да експлодират в присъствието на източник на запалване, като например пилотна светлина. За да се намали рискът от сериозно нараняване, никога не използвайте безжичен продукт в присъствието на открит огън. Експлодирала батерия може да изстреля отломки и химикали. Ако бъдете изложени, изплакнете с вода незабавно.

8. Не презареждайте батерията в влажна или мокра среда. Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг. Водата, попадаща в зарядното устройство, може да доведе до електрически удар или пожар.

9. Не съхранявайте навън или в превозни средства.

10. Не съхранявайте батерийния пакет в зарядното устройство. Батерийният пакет, съхраняван в зарядното устройство за дълъг период от време, може да доведе до повреда на батерийния пакет и пожар.

11. Изтичането на батерия може да се случи при екстремни условия на употреба или температура. Избягвайте контакт с кожа и очи. Батерийната течност е каустична и може да причини химически изгаряния на тъканите. Ако течността влезе в контакт с кожата, измийте бързо със сапун и вода. Ако течността попадне в очите, изплакнете ги с вода в продължение на минимум 10 минути и потърсете медицинска помощ.

12. Не позволявайте бензин, масла, продукти на базата на нефт и т.н. да влизат в контакт с пластмасовите части. Те съдържат химикали, които могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата.

13. Не докосвайте неизолираната част на изходния конектор или неизолираната батерийна клема. Съществува риск от електрически удар. Заменете батерийния пакет, ако наблюдавате значително намаление на времето на работа на заряда. Батерийният пакет може да е на края на живота си.

14. Използвайте батерията само с подходящото зарядно устройство. Използването с други зарядни устройства може да доведе до риск от пожар.

Специфични инструкции за безопасност за зарядни устройства

1. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и знания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не играят с уреда.
2. Почистването и поддръжката на зарядното устройство не трябва да се извършват от деца без надзор.
3. Винаги проверявайте, че захранващото напрежение е същото като напрежението, посочено на табелката на зарядното устройство.
4. В случай на електрическа или механична неизправност, незабавно изключете инструмента или изключете зарядното устройство от захранващия източник.
5. Използвайте само подходящи батерии с това зарядно устройство.
6. Не докосвайте контактите на зарядното устройство.
7. Не излагайте инструмента/зарядното устройство/батерията на дъжд.
8. Не зареждайте батерията в влажна или мокра среда.
9. Не използвайте зарядното устройство, когато е повредено.
10. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
11. Не използвайте батерия, когато е повредена; тя трябва да бъде заменена незабавно.
12. Не разглобявайте зарядното устройство.
13. Не се опитвайте да презаредите не-презареждаеми батерии с зарядното устройство.
14. По време на зареждане, батерията трябва да бъде поставена в добре проветриво място.

Предупреждения за безопасност на инструмента за вибриране на плочки

1. Преди да използвате инструмента за вибриране на плочки, е необходимо да проверите външния вид на инструмента за повреди. Ако бъдат открити аномалии, употребата трябва да бъде спряна незабавно.
2. Преди операция, уверете се, че операторът е запознат с метода на работа и предпазните мерки, и запазете ръководството за инструкции за лесен достъп по всяко време.
3. Този инструмент за вибриране на плочки е строго забранен за работа в каквато и да е височинна среда.
4. Съществува риск от случайно освобождаване на всмукателната сила в механичните всмукателни чаши. По време на операцията, дори ако всмукателната чаша изглежда здраво прикрепена към плочките, все пак е възможно плочките да загубят всмукването си поради неизправности на машината, неправилна работа, неравни повърхности на плочките и други причини, което може да доведе до падане на плочките.
5. Строго е забранено да се поставя която и да е част от тялото под плочките или в обхвата на възможни падания след прикрепването на всмукателната чаша. При преместване на инструмент с прикрепени керамични плочки е важно да се уверите, че околните лица са информирани и поддържат безопасно разстояние, за да се предотвратят инциденти, причинени от падане на плочките поради случайно освобождаване на всмукателната чаша.
6. Преди всяка употреба е необходимо да се проведе стриктна проверка на всмукателната чаша, проверявайки дали повърхността на всмукателната чаша е повредена или деформирана, и дали връзката между всмукателната чаша и инструмента е здрава. Ако бъдат открити аномалии в всмукателната чаша, строго е забранено да се използва инструмента.
7. Почиствайте праха от всмукателната чаша своевременно по време на употреба.
8. Използвайте само съвместими батерии за работа. Използването на батерии, които не са съвместими с модела, може да доведе до сериозни безопасностни инциденти, като прегряване на батерията, пожар и експлозия, както и да причини значителни щети на производителността и експлоатационния живот на инструмента.
9. При работа с инструмента операторите трябва да носят защитно оборудване, като например слушалки, за да избегнат увреждане на слуха, причинено от работен шум.
10. Максималното тегло на повдигане на този инструмент на гладка повърхност е 30 килограма, а максималното тегло на повдигане на повърхност с отлагания е 30 килограма. Максималното разстояние на повдигане е 10 метра, а максималното време на повдигане е 30 секунди.
11. Инструментът вибрира силно по време на работа и продължителната му употреба може да предизвика дискомфорт в ръцете на потребителя. Препоръчва се да не използвате инструмента непрекъснато за дълъг период от време, като правите чести почивки по време на употребата му.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BBP5426X22C
Напрежение	20 V
Диаметър на вакуумната чаша	13 cm
Максимално натоварване	60 kg
Тип мотор	Безчетков
Максимален размер на плочките	120 x 240 (cm)
Честота на вибрациите	3500 - 8000 bpm
Скорости	5
Батерия	2 x 2.0 Ah
Тегло без батерия	1,13 kg
Включва	2 батерии, 1 зарядно устройство



Допълнителни инструкции за зарядното устройство и батерията можете да намерите на страници 55 и 60.

ОПЕРАЦИЯ



Винаги сваляйте батерийната кутия преди да използвате инструмента!



Използвайте само с съвместими батерии и зарядни устройства. Използването на други модели батерии или зарядни устройства може да предизвика пожар.



Моля, запознайте се с ръководството за батерийните пакети и зарядните устройства за конкретни детайли относно зареждането.



Акумулаторът се доставя частично зареден. За да осигурите пълния капацитет на акумулатора, напълно заредете акумулатора в зарядното устройство, преди да използвате инструмента си за първи път!

Преди да включите електрическия инструмент, разопаковайте го и проверете дали няма липсващи или повредени части.

Прикрепете батерията

- Поставете напълно заредения акумулатор в инструмента, докато чуете „щракване“, което показва, че е закрепен здраво.
- След като акумулаторната батерия е поставена на мястото си, завъртете заключващия механизъм на корпуса към акумулаторната батерия, за да я закрепите.
- За да извадите акумулаторната батерия, завъртете заключващия механизъм към дръжката, докато чуете лек „щрак“ звук. Това показва, че заключващият механизъм се е отделил от акумулаторната батерия. Натиснете бутона за освобождаване на батерията и извадете акумулаторната батерия.



След като поставите батерията, моля, уверете се, че заключващият механизъм на батерията е правилно заключен, преди да продължите с операцията.

Този инструмент има 5 режима на предаване, които могат да се сменят между предавките чрез бутона за регулиране на режима.



Изборът на режим на работа по време на експлоатация трябва да се основава на специфични работни условия (материал и размер на плочките, тип на лепилото и т.н.).

Включване/Изключване на захранването

Включване на захранването: Прикрепете батерийната кутия, натиснете бутона за регулиране на режима/включване/изключване, за да влезете в режим на готовност. След като изберете подходящия режим, натиснете превключвателя за спусък, за да стартирате инструмента.

Изключване на захранването: След завършване на операцията, освободете превключвателя

на спуська. Натиснете и задръжте бутона за регулиране на режима/включване/изключване на захранването за 3 секунди, за да изключите инструмента. Ако не се управлява чрез бутона за захранване, инструментът автоматично ще се изключи след 60 минути.

Павиращи плочи

Този инструмент разполага с вградена пружинна амортизираща структура. По време на работа се препоръчва да се използват и двете ръце и да се приложи определено количество натиск, за да се намали вибрацията на инструмента върху ръцете на оператора в по-голяма степен.

- Подгответе плочките с гладка и без пясък повърхност и ги поставете на мястото, където трябва да бъдат настлани.
- Поставете инструмента за плочки в средата на плочките, които ще се настилат, натиснете бутона за регулиране на режима/включване/изключване, инструментът за плочки влиза в режим на готовност, изберете подходящия режим, хванете основната и помощната дръжка и натиснете спуська, за да стартирате инструмента.
- След като плочките напълно потънат, инструментът за плочки може да бъде преместен. Проверете дали има места, които са по-високи от средата около тях, и ако да, преместете инструмента за локална работа. Ако общо или от една или повече страни плочката потъне твърде много, използвайте вакуумни чашки, за да абсорбирате плочката и да повдигнете зоната, която потъва твърде много, докато височината на настилката стане относително равна.
- След като потъването на плочките е завършено, проверете интервалите между плочките. Ако интервалите са твърде големи, използвайте инструмента, за да прикрепите плочките, повдигнете дръжката на вакуумната чашка и вакуумната чашка ще задръжи плочките. След това дръпнете инструмента към страната на интервала, докато интервалът отговаря на изискванията, преди да спрете операцията.



Натискайте превключвателя само когато е необходима вибрация.



Когато се полагат стенни плочки, за улеснение на операцията, инструментът може да бъде директно прикрепен към стенните плочки.

Когато има материали от хоросан или други чужди обекти, залепнали за вакуумната чаша или повърхността на инструмента, те трябва да бъдат почистени незабавно, за да се избегне повреждане на инструмента.

ПОДДРЪЖКА



1. Преди да започнете работа с електрическия инструмент, извадете батерията от инструмента.
2. При обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасност или да причини повреда на продукта.

Инспекция

Периодично проверявайте целия продукт за повредени, липсващи или хлабави части, като винтове, гайки, болтове, капачки и др. Затегнете здраво всички крепежни елементи и капачки и не експлоатирайте този продукт, докато всички липсващи или повредени части не бъдат заменени. Моля, свържете се с сервизния център на нашата компания за помощ.

Почистяване

Инструментът може да бъде почистен най-ефективно с компресиран сух въздух. Винаги носете защитни очила, когато почиствате инструменти с компресиран въздух. Отворите за вентилация и лостовите на превключвателите трябва да се поддържат чисти и свободни от чужди предмети. Не се опитвайте да почиствате, като вмъквате остри предмети през отворите.

- Дръжте вентилационните отвори чисти. Почиствайте всички части на инструмента, почиствайте праха периодично. За да предотвратите навлизането на отломки.
- Почиствайте електрическия инструмент и решетката пред вентилационните отвори редовно. Честотата на почистване зависи от материала и продължителността на употреба.
- Редовно издухвайте вътрешността на корпуса и мотора с сух компресиран въздух.
- Някои почистващи средства и разтворители увреждат пластмасовите части. Някои от тях са: бензин, въглероден тетрахлорид, хлорирани почистващи разтвори, амоняк и домашни детергенти, които съдържат амоняк.

Съхранение

Съхранявайте инструмента на закрито на място, недостъпно за деца. Дръжте далеч от корозионни агенти.

ПРОБЛЕМИ С РЕШЕНИЕТО

Проблем	Възможна причина	Решение
Инструментът не работи.	Възможна причина	Напълно заредете батерията.
	Лош или повреден контакт на превключвателя.	Свържете се с упълномощен сервиз, ако е необходим ремонт.
Недостатъчно засмукване на вакуумната чаша	Има отломки или повреди на повърхността на вакуумната чаша.	Почистете повърхността на вакуумната чаша. Ако вакуумната чаша е повредена, свържете се с упълномощен сервиз за ремонт.
Заклучващият механизъм на батерийната кутия е хлабав, леко увеличена вибрация и шум.	Заклучващата способност на батерийната опаковка е недостатъчна.	Завъртете винта на заключването на батерията по часовниковата стрелка, за да увеличите силата на заключване на батерията.
Неправилно повдигане на плочки.	Проблеми с качеството на самите плочки.	Сменете плочките с качествени.

ЕКОЛОГИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ

За да се избегнат щети по време на транспортиране, инструментът трябва да бъде доставен в здраво опаковане. Опаковката, както и единицата и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени съответно. Пластмасовите компоненти на инструментите са маркирани в зависимост от материала си, което позволява да бъдат премахнати по екологичен начин и диференцирано заради наличните съоръжения за събиране.

Само за държави от ЕС

Cd Ni-MH
Li-ion

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!












Не изхвърляйте електрическото оборудване или батерийните пакети заедно с обикновените битови отпадъци! Важно е да се спазва Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, директивата 2006/66/ЕО за батерии и акумулатори и отпадъчни батерии и акумулатори и да се прилагат в съответствие с законите и разпоредбите. Електрическото оборудване и батерийните пакети, които са достигнали края на полезния си живот, трябва да бъдат класифицирани и рециклирани в рециклиращи съоръжения, които отговарят на регулациите за опазване на околната среда.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително производителността и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, могат също да се отнасят за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.*

** За да се осигури безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонти, инспекции или замени, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на упълномощената сервизна служба на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата на продукта с непредоставено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на несъответстващо оборудване.*

SIMBOLURI

 <p>Citiți instrucțiunile.</p>	 <p>Purtați ochelari de protecție.</p>	 <p>Purtați căști antifonice.</p>
 <p>Purtați mănuși de protecție.</p>	 <p>Purtați o mască de protecție.</p>	 <p>Atenție!</p>
 <p>Informații.</p>	 <p>Produsul este conform reglementărilor și directivelor UE.</p>	 <p>Produsul trebuie reciclat într-un centru specializat de reciclare la sfârșitul duratei sale de viață.</p>

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, răniri corporale și/sau deteriorarea proprietății. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ: Acest instrument permite plăcilor de pe podea și pereți să adere complet la materialul de mortar prin vibrație, pentru a finaliza lucrările de montare a plăcilor.

Reguli generale de siguranță

Precauții de siguranță în zona de lucru

1. Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate invită accidentele.
2. Nu operați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Unelele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporizările.
3. Țineți copii și persoanele din jur departe în timp ce operați o unealtă electrică. Distracțiile pot cauza pierderea controlului.

Siguranța sculelor electrice (în general)

1. Priza uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată priza în niciun fel. Nu folosiți adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Prizele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și frigider. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat.
3. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
4. Nu abuzați de cablu. Nu folosiți cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
5. Când operați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un cablu de extensie potrivit pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu potrivit pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
6. Dacă operarea unei unelte electrice într-o locație umedă este inevitabilă, folosiți o sursă protejată de întrerupător de curent de defect (GFCI). Utilizarea unui GFCI reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

1. Fii atent, observă ce faci și folosește bunul simț atunci când operezi un unelte electrice. Nu folosi un unelte electrice atunci când ești obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. O clipă de neatenție în timp ce operezi unelte electrice poate duce la răni grave.
2. Folosește echipament de protecție personală. Poartă întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanti, cască sau protecție pentru urechi, utilizate în condiții adecvate, vor reduce rănilor personale.
3. Previne pornirea neintenționată. Asigură-te că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la bateria, înainte de a ridica sau transporta uneltele. Transportul uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau activarea uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită accidentele.
4. Îndepărtează orice cheie de ajustare sau cheie înainte de a porni un unelte electrice. O cheie sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la răni personale.
5. Nu te întinde prea mult. Menține-ți o poziție corectă și echilibrată în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
6. Îmbracă-te corespunzător. Nu purta haine largi sau bijuterii. Ține-ți părul și hainele departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
7. Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și colectare a prafului, asigură-te că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
8. Nu lăsa familiaritatea câștigată din utilizarea frecventă a uneltelor să te facă complacent și să ignori principiile de siguranță ale uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni severe într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

1. Nu forța un unelte electrice. Folosește un unelte electrice corect pentru aplicația ta. Un unelte electrice corect va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectat.
2. Nu folosi un unelte electrice dacă întrerupătorul nu îl pornește și oprește. Orice unelte electrice care nu poate fi controlat cu întrerupătorul este periculos și trebuie reparat.
3. Deconectează mufa de la sursa de alimentare și/sau îndepărtează bateria, dacă este detașabilă, din unelte electrice înainte de a face ajustări, de a schimba accesorii sau de a depozita unelte electrice. Măsurile de siguranță preventive reduc riscul de a porni accidental un unelte electrice.
4. Depozitează uneltele electrice neutilizate departe de copii și nu permite persoanelor neobișnuite cu unelte electrice sau cu aceste instrucțiuni să opereze un unelte electrice. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
5. Întreține uneltele electrice și accesoriile. Verifică pentru alinierea greșită sau blocarea părților mobile, ruperea părților și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorat, repară un unelte electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
6. Păstrează uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu margini de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
7. Folosește un unelte electrice, accesorii și biți de unelte etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de munca care trebuie efectuată. Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele intenționate ar putea duce la o situație periculoasă.
8. Păstrează mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o manipulare și control sigur al uneltei în situații neașteptate.

Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice cu baterie

1. Reîncarcă doar cu încărcătorul specificat de fabricant. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu altă baterie.
2. Folosește un unelte electrice doar cu baterii specificate. Utilizarea altor baterii poate crea un risc de rănire și incendiu.
3. Când bateria nu este utilizată, păstrează-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi clipsuri de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau un incendiu.

4. În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă contactul se produce accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, căutați ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
5. Nu folosiți o baterie sau unelte electrice care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, rezultând în incendiu, explozie sau risc de rănire.
6. Nu expuneți o baterie sau unelte electrice la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca explozie.
7. Urmează toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau uneltele electrice în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

Servicii

1. Aveți uneltele electrice întreținute de o persoană calificată, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.
2. Nu întrețineți acumulatorii deteriorați. Întreținerea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată doar de către producător sau furnizori de servicii autorizați.

Reguli specifice de siguranță pentru acumulator

1. Înainte de a folosi acumulatorul, citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare de pe (1) încărcătorul de acumulator, (2) acumulatorul și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Risc de incendiu și arsuri. Nu reîncărcați, dezamblați, expuneți la o temperatură mai mare de 100 °C sau incinerati. Păstrați acumulatorul departe de copii și în ambalajul original până când sunteți gata să-l folosiți.
3. Uneltele cu acumulator nu trebuie să fie conectate la o priză electrică; prin urmare, sunt întotdeauna în stare de funcționare. Fiți conștienți de posibilele pericole atunci când nu folosiți uneltele cu acumulator sau când schimbați accesoriile.
4. Nu plasați uneltele cu acumulator sau acumulatorii lor aproape de foc sau căldură. Încărcați acumulatorul în intervalul de temperatură necesar. Depozitați încărcătorul și acumulatorul în locuri unde temperatura se încadrează în intervalul de temperatură recomandat pentru depozitare. Acest lucru este important pentru a preveni daune grave celulelor acumulatorului.
5. Nu zdrobiți, nu lăsați să cadă sau nu deteriorați acumulatorul. Nu folosiți un acumulator sau un încărcător care a fost lăsat să cadă sau a primit o lovitură puternică. Un acumulator deteriorat este supus exploziei. Aruncați imediat un acumulator căzut sau deteriorat.
6. Nu introduceți acumulatorul în încărcător dacă carcasa acumulatorului este crăpată. Utilizarea unui acumulator deteriorat poate duce la șoc electric sau incendiu.
7. Acumulatorii eliberează gaz de hidrogen și pot exploda în prezența unei surse de aprindere, cum ar fi o flăcără pilot. Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, nu folosiți niciodată un produs fără fir în prezența unei flăcări deschise. O baterie explodată poate propulsa resturi și substanțe chimice. Dacă sunteți expus, clătiți imediat cu apă.
8. Nu reîncărcați acumulatorul într-un mediu umed sau umez. Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă. Apa care intră în încărcătorul de acumulator poate duce la șoc electric sau incendiu.
9. Nu depozitați afară sau în vehicule.
10. Nu depozitați acumulatorul în încărcător. Acumulatorul depozitat în încărcător pe o perioadă lungă de timp ar putea duce la deteriorarea acumulatorului și la incendiu.
11. Scăderea de acid a acumulatorului poate apărea în condiții extreme de utilizare sau temperatură. Evitați contactul cu pielea și ochii. Lichidul din acumulator este caustic și ar putea provoca arsuri chimice țesuturilor. Dacă lichidul intră în contact cu pielea, spălați-vă rapid cu săpun și apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, clătiți-i cu apă timp de minimum 10 minute și solicitați asistență medicală.
12. Nu lăsați benzină, uleiuri, produse pe bază de petrol etc. să vină în contact cu părțile din plastic. Acestea conțin substanțe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.
13. Nu atingeți porțiunea neizolată a conectorului de ieșire sau terminalul neizolat al acumulatorului. Există un risc de șoc electric. Înlocuiți acumulatorul dacă observați o scădere substanțială a timpului de funcționare pe încărcare. Pachetul de baterii poate fi aproape de sfârșitul vieții sale.
14. Folosiți bateria doar cu încărcătorul potrivit. Utilizarea cu alte încărcătoare ar putea duce la un risc de incendiu.

Instrucțiuni specifice de siguranță pentru încărcătoare

1. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
2. Curățarea și întreținerea utilizatorului pentru încărcătorul de baterii nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
3. Verificați întotdeauna că tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe placa de identificare a încărcătorului.
4. În caz de defecțiune electrică sau mecanică, opriți imediat uneltele sau deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare.
5. Utilizați doar pachetele de baterii corespunzătoare cu acest încărcător.
6. Nu atingeți contactele de pe încărcător.
7. Nu expuneți uneltele/încărcătorul/bateria la ploaie.
8. Nu încărcăți bateria în medii umede sau umede.
9. Nu utilizați încărcătorul când este deteriorat.
10. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a evita un pericol.
11. Nu utilizați bateria când este deteriorată; aceasta trebuie înlocuită imediat.
12. Nu demontați încărcătorul.
13. Nu încercați să reîncărcați bateriile nereîncărcabile cu încărcătorul.
14. În timpul încărcării, bateria trebuie plasată într-o zonă bine ventilată.

Avertizări de siguranță pentru uneltele vibratorii pentru plăci

1. Înainte de a utiliza uneltele vibratorii pentru plăci, este necesar să verificați aspectul uneltei pentru orice deteriorare. Dacă se găsesc anomalii, utilizarea trebuie oprită imediat.
2. Înainte de operare, asigurați-vă că operatorul este familiarizat cu metoda de operare și precauțiile de utilizare și păstrați manualul de instrucțiuni pentru a fi consultat ușor în orice moment.
3. Această unealtă vibratorie pentru plăci este strict interzisă să funcționeze în orice mediu de mare altitudine.
4. Există un risc de eliberare accidentală a forței de aspirație în cupele de aspirație mecanice. În timpul operării, chiar dacă cupa de aspirație pare să adere ferm la plăci, este totuși posibil ca plăcile să piardă brusc aspirația din cauza defecțiunilor mașinii, a operării necorespunzătoare, a suprafețelor de plăci inegale și din alte motive, provocând căderea plăcilor.
5. Este strict interzis să plasați orice parte a corpului sub plăci sau în raza de posibilitate a căderii după ce cupa de aspirație a atașat plăcile. Atunci când mutați o unealtă cu plăci ceramice atașate, este important să vă asigurați că personalul din jur este conștient și menține o distanță de siguranță pentru a preveni accidentele cauzate de căderea plăcilor din cauza eliberării accidentale a aspirației din cupa de aspirație.
6. Înainte de fiecare utilizare, este necesar să efectuați o inspecție strictă a cupei de aspirație, verificând dacă suprafața cupei de aspirație este deteriorată sau deformată și dacă conexiunea între cupa de aspirație și unealtă este fermă. Dacă se găsesc anomalii în cupa de aspirație, utilizarea uneltei este strict interzisă.
7. Curățați praful de pe cupa de aspirație în mod oportun în timpul utilizării.
8. Utilizați doar pachete de baterii compatibile pentru operare. Utilizarea pachetelor de baterii care nu sunt compatibile cu modelul poate provoca accidente grave de siguranță, cum ar fi supraîncălzirea bateriei, incendii și explozii, provocând, de asemenea, daune semnificative performanței și duratei de viață a uneltei.
9. Atunci când operați unealta, operatorii ar trebui să poarte echipament de protecție, cum ar fi dopuri pentru urechi, pentru a evita daunele auditive cauzate de zgomotul de lucru.
10. Greutatea maximă de ridicare a acestei unelte pe o suprafață netedă este de 30 de kilograme, iar greutatea maximă de ridicare pe o suprafață cu sedimente este de 30 de kilograme. Distanța maximă de ridicare este de 10 metri, iar timpul maxim de ridicare este de 30 de secunde.
11. Unealta vibrează puternic în timpul funcționării, iar utilizarea prelungită a acesteia poate provoca disconfort la nivelul mâinilor utilizatorului. Se recomandă să nu utilizați unealta în mod continuu pentru o perioadă lungă de timp, făcând pauze frecvente în timpul utilizării.

DATE TEHNICE

Model	BBP5426X22C
Tensiune	20 V
Diametru ventuză	13 cm
Încărcare maximă	60 kg
Tip motor	Fără perii
Dimensiune maximă plăci	120 x 240 (cm)
Frecvență vibrație	3500 - 8000 bpm
Viteze	5
Baterie	2 x 2.0 Ah
Greutate fără baterie	1,13 kg
Include	2 baterii, 1 încărcător



Instrucțiuni suplimentare privind utilizarea încărcătorului și a bateriei se găsesc la paginile 56 și 61.

Operațiune



Întotdeauna îndepărtați pachetul de baterii înainte de a folosi uneltele!



Utilizați doar cu acumulatori și încărcătoare compatibile. Utilizarea altor modele de acumulatori sau încărcătoare poate provoca un incendiu.



Vă rugăm să consultați manualul pachetului de baterii și al încărcătorului pentru detalii specifice de încărcare.



Bateria este livrată parțial încărcată. Pentru a asigura capacitatea maximă a bateriei, încărcăți complet bateria în încărcătorul de baterii înainte de a folosi uneltele electrice pentru prima dată!

Înainte de a porni uneltele electrice, desfășurați-le și verificați că nu lipsesc sau nu sunt părți deteriorate.

Atașați/dezatașați pachetul de baterii.

- Atașați bateria complet încărcată în unealtă până auziți un sunet de „clic”, indicând că este fixată în siguranță.
- După ce bateria este inserată, rotiți mecanismul de blocare a bateriei pe corpul uneltei spre bateria pentru a o asigura.
- Pentru a detașa bateria, rotiți mecanismul de blocare a bateriei spre mâner până când se aude un sunet ușor de „clic”. Indică că mecanismul de blocare s-a separat de bateria. Apăsăți butonul de eliberare a bateriei și îndepărtați bateria.



După atașarea pachetului de baterii, vă rugăm să vă asigurați că prinderea de blocare a pachetului de baterii este corect blocată înainte de a continua cu operațiunea.

Acest instrument are 5 moduri de viteză care pot fi schimbate între viteze prin butonul de ajustare a modului.



Selecția modului de funcționare a echipamentului în timpul operării ar trebui să se bazeze pe condiții de lucru specifice (materialul și dimensiunea plăcilor, tipul de adeziv etc.)

Pornire/Oprire

Pornire: Atașați acumulatorul, apăsați butonul de reglare a modului/pornire/oprire pentru a intra în modul de așteptare. După selectarea modului corespunzător, apăsați comutatorul declanșator pentru a porni unealta.

Oprire: După finalizarea operațiunii, eliberați comutatorul de declanșare. Apăsați și mențineți apăsat butonul de ajustare a modului/Oprire/Activare timp de 3 secunde pentru a opri uneltele. Dacă nu este operat prin butonul de alimentare, uneltele se vor opri automat după 60 de minute.

Plăci de pavare

Acest instrument are o structură de amortizare cu arc încorporată. În timpul funcționării, se recomandă utilizarea ambelor mâini și aplicarea unei anumite presiuni pentru a reduce vibrațiile instrumentului asupra mâinilor operatorului într-o măsură mai mare.

- Pregătiți plăcile cu o suprafață netedă și fără nisip și plasați-le în locul unde trebuie pavate.
- Plasați uneltele pentru plăci în mijlocul plăcilor care urmează să fie pavate, apăsați butonul de ajustare a modului/pornire/oprire, uneltele pentru plăci intră în modul de așteptare, selectați modul de viteză corespunzător, țineți mânerul principal și mânerul auxiliar și apăsați comutatorul de declanșare pentru a porni uneltele.
- Odată ce plăcile s-au scufundat complet, uneltele pentru plăci pot fi mutate. Verificați dacă există vreo poziție mai înaltă decât mijlocul din jur și, dacă da, mutați uneltele pentru o operațiune locală. Dacă partea de sus sau una sau mai multe laturi ale plăcii s-au scufundat prea mult, folosiți cupe de aspirație pentru a absorbi placa și a ridica zona care s-a scufundat prea mult până când înălțimea de așezare este relativ plată.
- După ce scufundarea plăcilor este completă, verificați intervalele dintre plăci. Dacă intervalele sunt prea mari, folosiți uneltele pentru a atașa plăcile, ridicați mânerul cupei de aspirație, iar cupa de aspirație va ține plăcile. Apoi trageți uneltele spre partea cu intervalul până când intervalul îndeplinește cerințele înainte de a opri operațiunea.



Apăsați comutatorul de declanșare doar când este necesară vibrația.



Când pavezi plăcile de perete, pentru a facilita operarea, uneltele pot fi atașate direct la plăcile de perete.

Când există materiale de mortar sau alte obiecte străine aderente la ventuză sau la suprafața uneltei, acestea trebuie curățate imediat pentru a evita deteriorarea uneltei.

ÎNȚREȚINERE



1. Înainte de a efectua orice lucrare asupra uneltei electrice, îndepărtați bateria din unealtă.
2. Atunci când efectuați servicii, utilizați doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese ar putea crea un pericol sau ar putea cauza daune produsului.

Inspecția periodică întregul produs pentru piese deteriorate, lipsă sau slăbite, cum ar fi șuruburi, piulițe, bolțuri, capace etc. Strângeți bine toate elementele de fixare și nu utilizați acest produs până când toate piesele lipsă sau deteriorate nu sunt înlocuite. Vă rugăm să contactați centrul de service al companiei noastre pentru asistență.

Curățare

Unealta poate fi curățată cel mai eficient cu aer comprimat uscat. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când curățați uneltele cu aer comprimat. Orificiile de ventilație și manetele de comutare trebuie menținute curate și libere de materie străină. Nu încercați să curățați prin introducerea obiectelor ascuțite prin orificii.

- Mențineți orificiile de ventilație curate. Curățați toate părțile uneltei, curățați periodic praful. Pentru a preveni pătrunderea resturilor.
- Curățați uneltele electrice și grila din fața orificiilor de ventilație în mod regulat. Frecvența curățării depinde de material și durata utilizării.
- Suflați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.
- Anumite agenți de curățare și solvenți pot deteriora piesele din plastic. Unele dintre acestea sunt: benzină, tetraclorură de carbon, solvenți de curățare clorurați, amoniac și detergenți de uz casnic care conțin amoniac.

Depozitare

Depozitați uneltele în interior, într-un loc inaccesibil copiilor. Păstrați departe de agenți corozivi.

DEPANARE

Problemă	Posibilă cauză	Soluție
Unealta nu funcționează.	Pachetul de baterii este descărcat.	Încărcați complet bateria.
	Suction cup-urile au o aspirație insuficientă.	Contactați centrul de service autorizat dacă este necesară repararea.
Suction cup-ul are o aspirație insuficientă.	Există resturi sau daune pe suprafața ventuzei.	Curățați suprafața ventuzei. Dacă ventuza este deteriorată, contactați centrul de service autorizat pentru reparare.
Cureaua de blocare a bateriei este liberă, cu o vibrație și zgomot ușor crescute.	Capacitatea de blocare a pachetului de baterii este insuficientă.	Rotați șurubul de blocare a bateriei în sensul acelor de ceasornic pentru a crește forța de blocare a bateriei.
Ridicarea plăcilor este inegală.	Probleme de calitate cu plăcile în sine.	Înlocuiți plăcile cu calitate calificată.

DEPOZITARE MEDIULUI

Pentru a evita daunele în transport, unelte trebuie livrate în ambalaje solide. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate conform materialului, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

Numai pentru țările UE

Cd Ni-MH
Li-ion

Nu aruncați unelte electrice împreună cu deșeurile menajere!



Nu aruncați echipamentele electrice sau pachetele de baterii împreună cu deșeurile menajere obișnuite! Este important să respectați Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, Directiva 2006/66/CE privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori și să le implementați în conformitate cu legile și reglementările. Echipamentele electrice și pachetele de baterii care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață utile trebuie clasificate și reciclate la facilități de reciclare care respectă reglementările de protecție a mediului.

* Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări minore în designul produsului și specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Părțile descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mână pot, de asemenea, să se refere la alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și este posibil să nu fie incluse în produsul pe care l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie să fie efectuate doar de tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente neprevăzute poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu vor fi răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea echipamentului necorespunzător.

SIMBOLI

 <p>Pročitajte upute..</p>	 <p>Nosite zaštitne naočale.</p>	 <p>Nosite štitnike za uši</p>
 <p>Nosite zaštitne rukavice.</p>	 <p>Nosite zaštitnu masku.</p>	 <p>Upozorenje!</p>
 <p>Informacija.</p>	 <p>Proizvod je u skladu s EU propisima i direktivama.</p>	 <p>Proizvod se mora reciklirati u specijaliziranom centru za recikliranje na kraju svogivotnog vijeka.</p>

UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

NAMJENA: Ovaj alat omogućuje da se pločice na podu i zidovima potpuno pridržavaju morta putem vibracija, kako bi se završio rad s pločicama.

Opća pravila sigurnosti

Radne sigurnosne mjere

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neredovita ili tamna područja potiču nesreće.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskrnu koja može zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i prolaznike podalje dok koristite električni alat. Omesti vas može uzrokovati gubitak kontrole.

Sigurnost električnih alata (općenito)

1. Utičnice električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikada ne mijenjajte utičnicu na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjene utičnice i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
2. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
3. Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
4. Ne zlostavljajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštirih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
5. Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
6. Ako je neizbježno koristiti električni alat na vlažnom mjestu, koristite napajanje zaštićeno prekidačem za struju s uzemljenjem (GFCI). Korištenje GFCI smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnih alata može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, cipele s protukliznom podlogom, zaštitna kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
3. Spriječite nenamjensko pokretanje. Osigurajte da je prekidač u isključenom položaju prije povezivanja s izvorom napajanja i/ili baterijskim paketom, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji imaju prekidač uključen poziva na nesreće.
4. Uklonite bilo koji ključ za podešavanje ili ključ prije nego što uključite električni alat. Ključ ili alat ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može rezultirati tjelesnom ozljedom.
5. Ne prekomjerno se istežite. Održavajte ispravan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
6. Obucite se pravilno. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
7. Ako su uređaji osigurani za povezivanje sustava za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su povezani i pravilno korišteni. Korištenje sustava za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
8. Ne dopustite da vas upoznatost stečena čestom upotrebom alata učini samozadovoljnim i da zanemarite principe sigurnosti alata. Neoprezna radnja može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

1. Ne forsirajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoju primjenu. Odgovarajući električni alat će obaviti posao bolje i sigurnije u skladu s brzinom za koju je dizajniran.
2. Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje alat. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
3. Isključite utikač iz napajanja i/ili uklonite baterijski paket, ako je odvojen, iz električnog alata prije nego što izvršite bilo kakve prilagodbe, promijenite pribor ili pohranite električne alate. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
4. Pohranite neupotrebljavane električne alate izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat. Električni alati su opasni u rukama neobučeni korisnika.
5. Održavajte električne alate i pribor. Provjerite poravnanje ili zapinjanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, neka se električni alat popravi prije upotrebe. Mnogi nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
6. Držite rezne alate oštirim i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštirim rezovima manje su skloni zapinjanju i lakše ih je kontrolirati.
7. Koristite električni alat, pribor i alate u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za operacije koje nisu namijenjene moglo bi rezultirati opasnom situacijom.
8. Držite ručke i površine za hvatanje suhim, čistim i slobodnim od ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurnu upotrebu i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

Baterijski alati za rad - upotreba i briga

1. Punite samo s punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog paketa može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugim baterijskim paketom.
2. Koristite električne alate samo s posebno označenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljede i požara.
3. Kada se baterijski paket ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu stvoriti vezu između jednog i drugog terminala. Kratko spajanje baterijskih terminala može uzrokovati opekline ili požar.
4. U uvjetima zlostavljanja, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do

slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno potražite medicinsku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

5. Ne koristite baterijski paket ili alat koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazivati nepredvidivo ponašanje što može rezultirati požarom, eksplozijom ili rizikom od ozljede.

6. Ne izlažite baterijski paket ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi. Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

7. Slijedite sve upute za punjenje i ne punitite baterijski paket ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Usluga

1. Neka vaš alat za napajanje servisira kvalificirani servisni tehničar koristeći samo identične dijelove. To će osigurati da sigurnost alata za napajanje ostane očuvana.

2. Nikada ne servisirajte oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa trebaju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

Specifična pravila sigurnosti za baterijski paket

1. Prije korištenja baterije, pročitajte sve upute i upozorenja na (1) punjaču baterija, (2) paketu baterija i (3) proizvodu koji koristi bateriju.

2. Rizik od požara i opekline. Ne punitite, ne rastavljajte, ne zagrijavajte iznad 100 °C, niti spaljujte. Držite bateriju izvan dohvata djece i u originalnom pakiranju dok ne budete spremni za korištenje.

3. Alati na baterije ne moraju biti priključeni u električnu utičnicu; stoga su uvijek u radnom stanju. Budite svjesni mogućih opasnosti kada ne koristite svoj alat na baterije ili kada mijenjate dodatke.

4. Ne stavljajte alate na baterije ili njihove baterije blizu vatre ili topline. Punitite paket baterija unutar potrebnog temperaturnog raspona. Pohranite punjač i paket baterija na mjestima gdje je temperatura unutar preporučenog raspona za pohranu. Ovo je važno za sprječavanje ozbiljnih oštećenja baterijskih ćelija.

5. Ne drobite, ne ispuštajte niti oštećujte paket baterija. Ne koristite paket baterija ili punjač koji je ispio ili primio oštar udarac. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispravno se riješite ispale ili oštećene baterije odmah.

6. Ne umetnite paket baterija u punjač ako je kućište paketa baterija napuknuto. Korištenje oštećenog paketa baterija može rezultirati električnim udarom ili požarom.

7. Baterije ispuštaju vodik plin i mogu eksplodirati u prisutnosti izvora paljenja kao što je plamenik. Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda, nikada ne koristite bilo koji bežični proizvod u prisutnosti otvorenog plamena. Eksplozivna baterija može ispaliti krhotine i kemikalije. Ako dođe do izlaganja, odmah isperite vodom.

8. Ne punitite bateriju u vlažnom ili mokrom okruženju. Ne izlažite punjač kiši ili snijegu. Ulazak vode u punjač baterija može rezultirati električnim udarom ili požarom.

9. Ne pohranjujte vani ili u vozilima.

10. Ne pohranjujte paket baterija u punjaču. Paket baterija pohranjen u punjaču duži vremenski period može dovesti do oštećenja paketa baterija i požara.

11. Curenje baterije može se dogoditi pod ekstremnim uvjetima korištenja ili temperature. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima. Tekućina iz baterije je kaustična i može uzrokovati kemijske opekline na tkivima. Ako tekućina dođe u kontakt s kožom, brzo operite sapunom i vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, isperite ih vodom najmanje 10 minuta i potražite medicinsku pomoć.

12. Ne dopustite da benzin, ulja, proizvodi na bazi nafte itd. dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

13. Ne dodirujte nezaštićeni dio izlaznog konektora ili nezaštićeni terminal baterije. Postoji rizik od električnog udara. Zamijenite paket baterija ako primijetite značajan pad radnog vremena po punjenju. Paket baterija može biti pri kraju svog vijeka trajanja.

14. Koristite bateriju samo s odgovarajućim punjačem. Korištenje s drugim punjačima može rezultirati rizikom od požara.

Specifične sigurnosne upute za punjače

1. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije pružena nadležna osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
2. Čišćenje i održavanje punjača baterija ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
3. Uvijek provjerite da je naponski izvor isti kao napon naveden na oznaci punjača.
4. U slučaju električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite alat ili izvadite punjač iz napajanja.
5. Koristite samo odgovarajuće pakete baterija s ovim punjačem.
6. Ne dodirujte kontakte na punjaču.
7. Ne izlažite alat/punjač/bateriju kiši.
8. Ne puniti bateriju u vlažnim ili mokrim okruženjima.
9. Ne koristite punjač kada je oštećen.
10. Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
11. Ne koristite bateriju kada je oštećena; odmah je zamijenite.
12. Ne rastavljajte punjač.
13. Ne pokušavajte puniti nepunjive baterije punjačem.
14. Tijekom punjenja, baterija mora biti smještena u dobro ventiliranom prostoru.

Upozorenja o sigurnosti alata za vibraciju pločica

1. Prije korištenja alata za vibraciju pločica, potrebno je provjeriti izgled alata na bilo kakva oštećenja. Ako se pronađu bilo kakve nepravilnosti, upotreba treba odmah prestati.
2. Prije rada, osigurajte da je operator upoznat s metodom rada i mjerama opreza, te da ima priručnik za upute pri ruci za lako referenciranje u bilo kojem trenutku.
3. Ovaj alat za vibraciju pločica strogo je zabranjeno koristiti u bilo kojem visokom okruženju.
4. Postoji rizik od slučajnog otpuštanja usisne sile u mehaničkim usisnim čašama. Tijekom rada, čak i ako se čini da se usisna čaša čvrsto drži na pločicama, još uvijek je moguće da pločice iznenada izgube usis zbog kvarova na stroju, nepravilnog rada, neravnih površina pločica i drugih razloga, što može uzrokovati pad pločica.
5. Strogo je zabranjeno stavljati bilo koji dio tijela ispod pločica ili unutar područja mogućeg pada nakon što se usisna čaša pričvrstila na pločice. Kada se alat s pričvršćenim keramičkim pločicama premješta, važno je osigurati da su okolne osobe svjesne i održavaju sigurnu udaljenost kako bi se spriječile nesreće uzrokovane padom pločica zbog slučajnog otpuštanja usisa iz usisne čaše.
6. Prije svake upotrebe, potrebno je provesti strogu inspekciju usisne čaše, provjeravajući je li površina usisne čaše oštećena ili deformirana, te je li veza između usisne čaše i alata čvrsta. Ako se pronađu bilo kakve nepravilnosti u usisnoj čaši, strogo je zabranjeno koristiti alat.
7. Uklonite prašinu s usisne čaše na vrijeme tijekom korištenja.
8. Koristite samo kompatibilne baterije za rad. Korištenje baterija koje nisu kompatibilne s modelom može uzrokovati ozbiljne sigurnosne nesreće poput pregrijavanja baterije, požara i eksplozije, a također može značajno oštetiti performanse i vijek trajanja alata.
9. Tijekom rada alata, operateri bi trebali nositi zaštitnu opremu poput slušnih zaštita kako bi izbjegli oštećenje sluha uzrokovano radnom bukom.
10. Maksimalna težina podizanja ovog alata na glatkoj površini je 30 kilograma, a maksimalna težina podizanja na površini s sedimentom također je 30 kilograma. Maksimalna udaljenost podizanja je 10 metara, a maksimalno vrijeme podizanja je 30 sekundi.
11. Alat tijekom rada jako vibrira, a dugotrajna upotreba može uzrokovati nelagodu u rukama korisnika. Preporučuje se da alat ne koristite neprekidno duže vrijeme, već da tijekom upotrebe pravite česte pauze.

TEHNIČKI PODACI

Model	BBP5426X22C
Napon	20 V
Promjer usisne čaše	13 cm
Maksimalno opterećenje	60 kg
Tip motora	Bešuman
Maksimalna veličina pločice	120 x 240 (cm)
Frekvencija vibracija	3500 - 8000 bpm
Brzine	5
Baterija	2 x 2.0 Ah
Težina bez baterije	1,13 kg
Uključuje	2 baterije, 1 punjač



Dodatne upute za korištenje punjača i baterije možete pronaći na stranicama 57 i 61.

OPERACIJA



Uvijek uklonite baterijski paket prije korištenja alata!



Koristite samo s kompatibilnim baterijskim paketima i punjačima. Korištenje drugih modela baterijskih paketa ili punjača može uzrokovati požar.



Molimo vas da se obratite priručniku za baterijski paket i punjač za specifične detalje o punjenju.



Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Da biste osigurali punu kapacitet baterije, potpuno nap unite bateriju u punjaču prije nego što prvi put upotrijebite svoj alat!

Prije nego što uključite električni alat, raspakirajte ga i provjerite da nema nedostajućih ili oštećenih dijelova.

Priključite/odvojite baterijski paket

- Umetnite potpuno napunjenu bateriju u alat dok ne čujete “klik” zvuk, što označava da je sigurno na svom mestu.
- Nakon što je baterija umetnuta, okrenite zaključavanje baterije na telu prema bateriji kako biste je osigurali.
- Da biste odvojili bateriju, okrenite zaključavanje baterije prema dršci dok ne čujete blagi “klik” zvuk. To označava da se zaključavanje odvojilo od baterije. Pritisnite dugme za otpuštanje baterije i uklonite bateriju.



Nakon pričvršćivanja baterijskog paketa, molimo vas da osigurate da je zaključavanje baterijskog paketa ispravno zaključano prije nego što nastavite s radom.

Ovaj alat ima 5 načina rada koji se mogu mijenjati između zupčanika putem gumba za podešavanje načina rada.



Odabir načina rada tijekom rada trebao bi se temeljiti na specifičnim radnim uvjetima (materijal i veličina pločica, vrsta ljepila itd.).

Uključi/isključi

Uključite: Priključite baterijski paket, pritisnite gumb za podešavanje načina rada/uključavanje/isključavanje kako biste ušli u stanje pripravnosti. Nakon odabira odgovarajućeg načina rada, pritisnite okidač za pokretanje alata.

Isključi napajanje: Nakon završetka operacije, otpustite prekidač okidača. Pritisnite i držite gumb za podešavanje načina rada/uključivanje/isključivanje alata 3 sekunde da biste isključili alat. Ako se alat ne isključi putem gumba za napajanje, automatski će se isključiti nakon 60 minuta.

Pločice za popločavanje

Ovaj alat ima ugrađenu strukturu opružnog prigušenja. Tijekom rada preporučuje se koristiti obje ruke i primijeniti određenu količinu pritiska kako bi se u što većoj mjeri smanjila vibracija alata na ruke operatera.

- Pripremite pločice s glatkom površinom bez pijeska i postavite ih na mjesto gdje ih treba postaviti.
- Postavite alat za pločice u sredinu pločica koje se postavljaju, pritisnite gumb za podešavanje načina rada/uključivanje/isključivanje, alat za pločice ulazi u stanje pripravnosti, odaberite odgovarajući način rada, držite glavni i pomoćni ručak, a zatim pritisnite prekidač okidača za pokretanje alata.
- Kada se pločice potpuno urone, alat za pločice se može pomaknuti. Provjerite ima li na okolnim mjestima viših pozicija od sredine, a ako ima, pomaknite alat za lokalnu obradu. Ako se ukupno ili na jednoj ili više strana pločica previše uroni, upotrijebite usisne čaše za upijanje pločice i podignite područje koje se previše uronilo dok visina postavljanja ne postane relativno ravna.
- Nakon što je uranjanje pločica završeno, provjerite razmaka između pločica. Ako su razmaci preveliki, upotrijebite alat za pričvršćivanje pločica, podignite ručku usisne čaše, a usisna čaša će držati pločice. Zatim povucite alat prema strani razmaka dok razmak ne zadovolji zahtjeve prije nego što prekinete operaciju



Pritisnite prekidač samo kada je potrebna vibracija.



Kada postavljate zidne pločice, alat se može izravno pričvrstiti na zidne pločice radi lakšegrada.

Kada na usisnoj čaši ili površini alata postoje materijali od maltera ili drugi strani objekti, moraju se odmah očistiti kako bi se izbjeglo oštećenje alata.

ODRŽAVANJE



1. Prije bilo kakvog rada na samom alatu, uklonite baterijski paket iz alata.
2. Prilikom servisiranja, koristite samo identične dijelove za zamjenu. Korištenje bilo kojih drugih dijelova moglo bi stvoriti opasnost ili uzrokovati oštećenje proizvoda.

Inspekcija

Periodično pregledajte cijeli proizvod na oštećene, nedostajuće ili labave dijelove, kao što su vijci, matice, vijci, kapice itd. Čvrsto zategnite sve pričvršćivače i kapice i ne koristite ovaj proizvod dok svi nedostajući ili oštećeni dijelovi nisu zamijenjeni. Molimo kontaktirajte servisni centar naše tvrtke za pomoć.

Čišćenje

Alat se može najefikasnije očistiti komprimiranim suhim zrakom. Uvijek nosite zaštitne naočale prilikom čišćenja alata komprimiranim zrakom. Otvori za ventilaciju i prekidači moraju biti čisti i bez stranih tvari. Ne pokušavajte čistiti umetanjem oštih predmeta kroz otvore.

- Održavajte otvore za ventilaciju čistima. Redovito čistite sve dijelove alata, povremeno uklanjajte prašinu. Kako biste spriječili ulazak otpada.
- Redovito čistite električni alat i rešetku ispred otvora za ventilaciju. Učestalost čišćenja ovisi o materijalu i trajanju korištenja.
- Redovito ispuhajte unutrašnjost kućišta i motor suhim komprimiranim zrakom.
- Određeni sredstva za čišćenje i otapala oštećuju plastične dijelove. Neka od njih su: benzin, ugljikov tetraoksid, klorirani sredstva za čišćenje, amonijak i kućni deterdženti koji sadrže amonijak.

Skладиште

Store the tool indoors in a place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Alat ne radi.	Baterijski paket je prazan.	Potpuno napunite baterijski paket.
	Loš ili oštećen kontakt prekidača.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar ako je potrebna popravka.
Nedovoljno usisavanje usisne čaše.	Na površini usisne čaše su otpad ili oštećenja.	Očistite površinu usisne čaše. Ako je usisna čaša oštećena, kontaktirajte ovlašteni servisni centar za popravak.
Brava baterijskog paketa je labava, blago povećana vibracija i buka.	Sposobnost zaključavanja baterijskog paketa je nedovoljna.	Okrenite vijak brave baterijskog paketa u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali silu zaključavanja baterijskog paketa.
Neujednačeno podizanje pločica.	Kvalitetni problemi s pločicama same.	Zamijenite pločice s kvalificiranom kvalitetom.

EKOLOŠKA ODLAZAK

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti na odgovarajući način. Plastične komponente alata označene su prema svom materijalu, što omogućuje njihovo ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih sustava prikupljanja.

Samo za zemlje EU

Cd Ni-MH
Li-ion

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!












Ne bacajte električnu opremu ili baterijske pakete zajedno s običnim kućnim otpadom! Važno je pridržavati se Europske direktive 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme, Direktive 2006/66/EZ o baterijama i akumulatorima te otpadu od baterija i akumulatora i provoditi ih u skladu s zakonima i propisima. Električna oprema i baterijski paketi koji su dosegili kraj svog korisnog vijeka moraju se klasificirati i reciklirati u reciklažnim postrojenjima koja ispunjavaju propise o zaštiti okoliša.

** Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvoda iz proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće snositi odgovornost za ozljede i štete proizašle iz korištenja neusklađene opreme.*

JELKÉPEK

		
Olvassa el a használati utasítást.	Viseljen védőszemüveget.	Viseljen fülvédőt.
		
Viseljen védőkesztyűt.	Viseljen védőmaszkot.	Figyelem!
		
Információ.	A termék megfelel az EU előírásainak és irányelveinek.	A terméket élettartama végén speciális újrahasznosító központban kell leadni.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt alaposan olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, fizikai sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja a jövőbeli hivatkozás érdekében.

CÉLJA: Ez az eszköz lehetővé teszi, hogy a padlón és a falakon lévő csempék teljes mértékben tapadjanak a habarcs anyaghoz vibráció révén, így befejezve a csempefektetési munkát.

Általános biztonsági szabályok

A munka biztonsági óvintézkedések

1. Tartsd tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendtelenség vagy sötét területek baleseteket vonzanak.
2. Ne üzemeltesd a villanszerszámokat robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A villanszerszámok szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
3. Tartsd távol a gyerekeket és a nézőket a villanszerszám használata közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheted az irányítást.

Villamos biztonság

1. A villanszerszám dugójának meg kell egyeznie a konnectorral. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapter dugókat földelt villanszerszámokhoz. A módosítatlan dugók és a megfelelő konnectorok csökkentik az áramütés kockázatát.
2. Kerülje a test érintkezését földelt vagy grounded felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Az áramütés kockázata megnő, ha a teste földelt vagy grounded.
3. Ne tegye ki a villanszerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. A víz bejutása a villanszerszámokba növeli az áramütés kockázatát.
4. Ne bántalmazza a kábelt. Soha ne használja a kábelt a villanszerszám szállítására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
5. Ha villanszerszámot használ a szabadban, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
6. Ha elkerülhetetlen, hogy villanszerszámot nedves helyen használjon, használjon földzárlat-védő (GFCI)

áramforrást. A GFCI használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

1. Maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használjon józan ésszt, amikor elektromos szerszámot üzemeltet. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Az olyan védőfelszerelések, mint a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, megfelelő körülmények között csökkenthetik a személyi sérüléseket.
3. Megelőzni a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz és/vagy akkumulátorhoz, vagy felvenné vagy cipelné a szerszámot. Elektromos szerszámok cipelése a kapcsolón lévő ujjal vagy az energizálásuk, amikor a kapcsoló be van kapcsolva, baleseteket idézhet elő.
4. Távolítsa el az állítókulcsot vagy a kulcsot, mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot. A forgó szerszámrészhöz csatlakoztatott kulcs vagy állítóeszköz személyi sérülést okozhat.
5. Ne nyújtózkodjon. Mindig tartsa meg a megfelelő láb- és egyensúlyt. Ez jobb irányítást biztosít az elektromos szerszám felett váratlan helyzetekben.
6. Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó részektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
7. Ha eszközök állnak rendelkezésre a por eltávolítására és gyűjtésére, győződjön meg róla, hogy ezek csatlakoztatva vannak és megfelelően használják őket. A porgyűjtés használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
8. Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából szerzett ismeretek miatt elbizakodottá váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági elveit. Egy gondatlan cselekedet súlyos sérülést okozhat egy pillanat töredéke alatt.

Elektromos szerszámok biztonsága (általános)

1. Ne erőltesse a szerszámgépet. Használja a megfelelő szerszámgépet az alkalmazásához. A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot, ahogyan azt tervezték.
2. Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Bármely szerszámgép, amelyet nem lehet a kapcsolóval irányítani, veszélyes, és meg kell javítani.
3. Húzza ki a dugót a tápegységéből és/vagy távolítsa el az akkumulátorcsomagot, ha eltávolítható, a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végezne, kiegészítőket cserélne, vagy tárolná a szerszámgépeket. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen elindításának kockázatát.
4. Tárolja a tétlen szerszámgépeket gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy a szerszámgéppel vagy ezekkel az utasításokkal ismeretlen személyek használják a szerszámgépet. A szerszámgépek veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
5. Tartsa karban a szerszámgépeket és a kiegészítőket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elmozdulását vagy akadályozottságát, az alkatrészek törését és bármilyen más állapotot, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha sérült, javítsa meg a szerszámgépet használat előtt. Sok baleset származik a rosszul karbantartott szerszámgépekből.
6. Tartsa éles és tiszta a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé valószínű, hogy akadályozódnak, és könnyebben irányíthatók.
7. Használja a szerszámgépet, kiegészítőket és szerszámhegyeket stb. a jelen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát. A szerszámgép más célokra történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
8. Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírtalanítva a fogantyúkat és a markolati felületeket. A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

1. Csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. Egy töltő, amely egy adott típusú akkumulátorcsomaghoz megfelelő, más akkumulátorcsomaggal használva tűzveszélyt okozhat.
2. Használjon elektromos szerszámokat kizárólag a kifejezetten kijelölt akkumulátorcsomagokkal. Más akkumulátorcsomagok használata sérülés és tűzveszélyt okozhat.

3. Ha az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, mint például gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más kis fém tárgyak, amelyek kapcsolatot létesíthetnek az egyik terminál és a másik között. Az akkumulátor termináljainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

4. Abuzív körülmények között folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülni a kontaktust. Ha a kontaktus véletlenül bekövetkezik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, további orvosi segítséget kérjen. Az akkumulátorból kiáramló folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagot vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tűzhez, robbanáshoz vagy sérüléshez vezethet.

6. Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

7. Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűz kockázatát.

Szolgáltatás

1. A szervizgépet csak szakképzett javító személy által, azonos pótalkatrészek felhasználásával szervizeltessük. Ez biztosítja a szervizgép biztonságának megőrzését.

2. Soha ne javítsa meg a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy az arra jogosult szervizszolgáltatók végezhetik.

A akkumulátorcsomag specifikus biztonsági szabályai

1. A használat előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztetést a (1) akkumulátor töltőn, (2) akkumulátor csomagon és (3) az akkumulátort használó terméken.

2. Tűz és égési sérülés kockázata. Ne töltsön újra, ne szerelje szét, ne melegítse 100 °C fölé, és ne égesse el. Tartsa az akkumulátort gyermekektől távol, és az eredeti csomagolásában, amíg használatra kész nem.

3. Az akkumulátoros szerszámoknak nem kell elektromos aljzatba csatlakozniuk; ezért mindig üzemműködés állapotban vannak. Legyen tudatában a lehetséges veszélyeknek, amikor nem használja az akkumulátoros szerszámot, vagy amikor kiegészítőket cserél.

4. Ne helyezze az akkumulátoros szerszámokat vagy azok akkumulátorait tűz vagy hó közelébe. Töltse az akkumulátor csomagot a szükséges hőmérsékleti tartományon belül. Tárolja a töltőt és az akkumulátor csomagot olyan helyeken, ahol a hőmérséklet a javasolt tárolási hőmérsékleti tartományon belül van. Ez fontos az akkumulátor cellák súlyos károsodásának megelőzése érdekében.

5. Ne zúzza, ne ejtse le, és ne sértse meg az akkumulátor csomagot. Ne használjon olyan akkumulátor csomagot vagy töltőt, amelyet leejtettek vagy éles ütést kapott. A sérült akkumulátor robbanásnak van kitéve. Azonnal helyezze el a leejtett vagy sérült akkumulátort.

6. Ne helyezze az akkumulátor csomagot a töltőbe, ha az akkumulátor csomag háza repedt. A sérült akkumulátor csomag használata áramütést vagy tüzet okozhat.

7. Az akkumulátor hidrogén gázt bocsát ki, és robbanhat gyújtóforrás jelenlétében, például egy gyújtóláng mellett. A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében soha ne használjon vezeték nélküli terméket nyílt láng közelében. A robbanó akkumulátor törmelékét és vegyszereket lökhet ki. Ha érintkezéssel kerül, azonnal öblítse le vízzel.

8. Ne töltse az akkumulátort nedves vagy vizes környezetben. Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hóesésnek. A víz bejutása az akkumulátor töltőbe áramütést vagy tüzet okozhat.

9. Ne tárolja kint vagy járművekben.

10. Ne tárolja az akkumulátor csomagot a töltőben. Az akkumulátor csomag hosszú ideig a töltőben tárolva akkumulátor csomag károsodáshoz és tűzhez vezethet.

11. Akkumulátor szivárgás léphet fel szélsőséges használati vagy hőmérsékleti körülmények között. Kerülni a bőrrel és a szemmel való érintkezést. Az akkumulátor folyadék maró hatású, és kémiai égési sérüléseket okozhat a szövetekben. Ha a folyadék érintkezik a bőrrel, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, öblítse le vízzel legalább 10 percig, és kérjen orvosi segítséget.

12. Ne engedje, hogy benzin, olajok, kőolaj alapú termékek stb. érintkezzenek a műanyag részekkel. Ezek olyan vegyszereket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, gyengíthetik vagy megsemmisíthetik a műanyagot.

13. Ne érintse meg a kimeneti csatlakozó szigetelés nélküli részét vagy a szigetelés nélküli akkumulátor

terminálját. Áramütés kockázata áll fenn. Cserélje ki az akkumulátor csomagot, ha jelentős csökkenést észlel a töltésenkénti üzemidőben. Az akkumulátor csomag a élettartama végéhez közelíthet.

14. Használja az akkumulátort csak a megfelelő töltővel. Más töltőkkel való használat tűzveszélyt okozhat.

Speciális biztonsági utasítások a töltők számára

1. Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket) által, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk, hacsak nem kaptak felügyeletet vagy útmutatást a készülék használatáról egy, a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
2. A töltő tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
3. Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik a töltő névtábláján feltüntetett feszültséggel.
4. Elektromos vagy mechanikai hiba esetén azonnal kapcsolja ki az eszközt, vagy húzza ki a töltőt a hálózati forrásból.
5. Csak a megfelelő akkumulátorokat használja ezzel a töltővel.
6. Ne érintse meg a töltő érintkezőit.
7. Ne tegye ki az eszközt/töltőt/akkumulátort esőnek.
8. Ne töltsen az akkumulátort nedves vagy vizes környezetben.
9. Ne használja a töltőt, ha sérült.
10. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélni a veszély elkerülése érdekében.
11. Ne használja a sérült akkumulátort; azt azonnal ki kell cserélni.
12. Ne szerelje szét a töltőt.
13. Ne próbálja meg újratölteni az elemeket a töltővel.
14. Töltés közben az akkumulátort jól szellőző helyen kell elhelyezni.

Csempevibrátor eszköz biztonsági figyelmeztetések

1. A csempevibrátor eszköz használata előtt szükséges ellenőrizni az eszköz megjelenését, hogy van-e rajta sérülés. Ha bármilyen rendellenességet találnak, a használatot azonnal le kell állítani.
2. Működés előtt győződjön meg arról, hogy az üzemeltető ismeri a működési módszert és a használati óvintézkedéseket, és tartsa kéznél az útmutatót, hogy bármikor könnyen hozzáférhessen.
3. Ez a csempevibrátor eszköz szigorúan tilos magaslati környezetben működtetni.
4. A mechanikai szívócsészek véletlenszerű szívóerő-kioldásának kockázata áll fenn. Működés közben, még ha a szívócsésze szorosan tapad is a csempékhez, előfordulhat, hogy a csempék hirtelen elveszítik a szívóerejüket géphibák, helytelen működés, egyenetlen csempefelületek és egyéb okok miatt, ami a csempék leesését okozhatja.
5. Szigorúan tilos bármely testrészt a csempék alá vagy a lehetséges leesési tartományba helyezni, miután a szívócsésze rátapadt a csempékre. Amikor a csempe rögzítve van, fontos, hogy a környező személyzet tudomásul vegye és tartsa meg a biztonságos távolságot, hogy elkerüljék a csempék leeséséből adódó baleseteket, amelyek a szívócsésze véletlenszerű szívóerejének kioldásából adódhatnak.
6. Minden használat előtt szigorú ellenőrzést kell végezni a szívócsészen, ellenőrizve, hogy a szívócsésze felülete sérült vagy deformált-e, és hogy a szívócsésze és az eszköz közötti kapcsolat szilárd-e. Ha bármilyen rendellenességet találnak a szívócsészen, szigorúan tilos az eszköz használata.
7. Használat közben időben tisztítsa meg a szívócsészét a portól.
8. Csak kompatibilis akkumulátorcsomagokat használjon a működéshez. Olyan akkumulátorcsomagok használata, amelyek nem kompatibilisek a modellel, súlyos biztonsági baleseteket okozhat, mint például az akkumulátor túlmelegedése, tűz és robbanás, miközben jelentős kárt okozhat az eszköz teljesítményében és élettartamában.
9. Az eszköz működtetések az üzemeltetőknek védőfelszerelést, például fülvédőt kell viselniük, hogy elkerüljék a munkavégzés zajából adódó halláskárosodást.
10. Ennek az eszköznek a maximális emelési súlya sima felületen 30 kilogramm, és a maximális emelési súlya üledékes felületen 30 kilogramm. A maximális emelési távolság 10 méter, a maximális emelési idő pedig 30 másodperc.
11. A szerszám működés közben erősen rezeg, és hosszan tartó használata kellemetlen érzést okozhat a felhasználó kezében. Javasoljuk, hogy ne használja a szerszámot folyamatosan hosszú ideig, hanem gyakran tartson szünetet a használat közben.

TECHNIKAI ADATOK

Modell	BBP5426X22C
Feszültség	20 V
Tapadókorong átmérő	13 cm
Maximális terhelés	60 kg
Motor típusa	Kefementes
Maximális csempe méret	120 x 240 (cm)
Vibrációs frekvencia	3500 - 8000 bpm
Sebességek	5
Akkumulátor	2 x 2.0 Ah
Súly akkumulátor nélkül	1,13 kg
Tartalmaz	2 akkumulátort, 1 töltőt



A töltő és az akkumulátor további használati utasításai az 58. és 62. oldalon találhatóak.

MŰVELET



Mindig távolítsa el az akkumulátorcsomagot a szerszám használata előtt!



Használja csak kompatibilis akkumulátorokkal és töltőkkel. Más akkumulátorok vagy töltők használata tűzveszélyt okozhat.



Kérjük, olvassa el az akkumulátorcsomag és a töltő kézikönyvét a konkrét töltési részletekért.



A akkumulátor részlegesen töltött állapotban van. A akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében teljesen töltsse fel az akkumulátort az akkumulátor töltőben, mielőtt először használná a szerszámot!

Mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot, csomagolja ki, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e hiányzó vagy sérült alkatrészek.

A akkumulátorcsomag csatlakoztatása/leválasztása

- Csatlakoztassa a teljesen feltöltött akkumulátorcsomagot az eszközhöz, amíg egy „kattintás” hangot nem hall, jelezve, hogy biztonságosan a helyén van.
- Miután az akkumulátorcsomag a helyére került, fordítsa el az akkumulátorcsomag zárfogantyúját a test felé, hogy rögzítse.
- Az akkumulátorcsomag leválasztásához fordítsa el az akkumulátorcsomag zárfogantyúját a fogantyú felé, amíg egy enyhe „kattintás” hangot nem hall. Jelezve, hogy a zárfogantyú elválasztódott az akkumulátorcsomagtól. Nyomja meg az akkumulátor-kioldó gombot, és távolítsa el az akkumulátorcsomagot.



A akkumulátorcsomag csatlakoztatása után kérjük, győződjön meg arról, hogy az akkumulátorcsomag zárja helyesen van rögzítve, mielőtt folytatná a műveletet.

Ez az eszköz 5 sebességmóddal rendelkezik, amelyeket a módállító gomb segítségével lehet váltani.



A működés során a sebességfokozat kiválasztása a konkrét munkakörülmények (csempe anyaga és mérete, ragasztó típusa stb.) alapján kell, hogy történjen.

Bekapcsolás/Kikapcsolás

Kapcsolja be: Csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot, nyomja meg a módállító/kapcsoló ON/OFF gombot a készenléti módba való belépéshez. A megfelelő mód kiválasztása után nyomja meg a ravaszkapcsolót az eszköz indításához.

Kikapcsolás: A művelet befejezése után engedje el a ravaszt. Nyomja meg és tartsa lenyomva a módállító/

Kapcsolja be/kikapcsolja a gombot 3 másodpercig a szerszám kikapcsolásához. Ha nem a bekapcsoló gombon keresztül működteti, a szerszám automatikusan kikapcsol 60 perc elteltével.

Járólapok

Ez az eszköz beépített rugós csillapító szerkezettel rendelkezik. Működés közben ajánlott mindkét kezét használni, és egy bizonyos mértékben alkalmazni.

- Készítse elő a sima és homokmentes felületű csempéket, és helyezze el őket a burkolás helyén.
- Helyezze a csempe szerszámot a burkolandó csempék középre, nyomja meg a módállítás/energia be-/kikapcsoló gombot, a csempe szerszám készenléti üzemmódba lép, válassza ki a megfelelő fokozatot, fogja meg a fő fogantyút és a segédfogantyút, majd nyomja meg a ravaszt a szerszám elindításához.
- Miután a csempék teljesen süllyedtek, a csempe szerszámot lehet mozgatni. Ellenőrizze, hogy van-e olyan hely, ami magasabb a környező középnél, és ha igen, mozgassa a szerszámot helyi művelethez. Ha a csempe összességében vagy az egyik vagy több oldala túl mélyen süllyed, használjon szívókorongokat a csempe felszívására és emelje fel azt a területet, amely túl mélyen süllyedt, amíg a lerakási magasság viszonylag sík nem lesz.
- A csempék süllyedésének befejezése után ellenőrizze a csempék közötti hézagokat. Ha a hézagok túl nagyok, használja a szerszámot a csempék összekapcsolására, emelje fel a szívókorong fogantyúját, és a szívókorong megtartja a csempéket. Ezután húzza a szerszámot a hézag felé, amíg a hézag megfelel a követelményeknek, majd állítsa le a műveletet.



Nyomja meg a kapcsolót csak akkor, ha rezgésre van szükség.



A falicsempe burkolásakor a munka megkönnyítése érdekében az eszköz közvetlenül a falicsempékhez rögzíthető.

Amikor habarcsanyagok vagy más idegen tárgyak tapadnak a szívókoronghoz vagy a szerszám felületéhez, azokat azonnal meg kell tisztítani, hogy elkerüljük a szerszám károsodását.

KARBANTARTÁS



1. Mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon, távolítsa el az akkumulátorcsomagot a szerszámból.
2. Szervizeléskor csak azonos pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata veszélyt okozhat, vagy a termék károsodásához vezethet.

Ellenőrzés

Időszakosan ellenőrizze a teljes terméket a sérült, hiányzó vagy laza alkatrészek, például csavarok, anyák, szegecsek stb. miatt. Minden rögzítőt és kupakot szorosan húzzon meg, és ne működtesse a terméket, amíg minden hiányzó vagy sérült alkatrészt nem cseréltek ki. Kérjük, lépjen kapcsolatba cégünk szervizközpontjával segítségért.

Tisztítás

Az eszköz a legjobban száraz, tömörített levegővel tisztítható. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor eszközöket tisztít tömörített levegővel. A szellőzőnyílásokat és a kapcsolókarokat tisztán és idegen anyagoktól mentesen kell tartani. Ne próbálja meg tisztítani hegyes tárgyak behelyezésével a nyílásokon.

- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. Tisztítsa meg az eszköz minden részét, tisztítsa meg a port időszakosan. A törmelék bejutásának megakadályozása érdekében.
- Rendszeresen tisztítsa meg a villanyszerzámot és a rácsot a szellőzőnyílások előtt. A tisztítás gyakorisága a felhasznált anyagtól és a használat időtartamától függ.
- Rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort száraz, tömörített levegővel.
- Bizonyos tisztítószerek és oldószerek károsítják a műanyag alkatrészeket. Ezek közé tartozik: benzin, széntetrachlorid, klórozott tisztítószerek, ammónia és háztartási mosószerek, amelyek ammóniát tartalmaznak.

Tárolás

Tartsa az eszközt zárt térben, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen. Tartsa távol korrozív anyagoktól.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szerszám nem működik.	A akkumulátorcsomag lemerült.	Teljesen töltsé fel az akkumulátorcsomagot.
	Gyenge vagy sérült kapcsolóérintkezés.	Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal, ha javításra van szükség.
A szívókorong szívóereje elégtelen.	Törmelék vagy sérülés található a szívókorong felületén.	Tisztítsa meg a szívókorong felületét. Ha a szívókorong sérült, lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal a javítás érdekében.
Az akkumulátor zárja laza, enyhén megnövekedett vibráció és zaj.	Az akkumulátorcsomag zárási képessége elégtelen.	Forgassa el az akkumulátorcsomag zárjának csavarját az óramutató járásával megegyezően, hogy növelje az akkumulátorcsomag záróerejét.
Egyetlen csempemelés.	Minőségi problémák magukkal a csempékkel.	Cserélje ki a csempéket megfelelő minőségűre.

KÖRNYEZETI ELHELYEZÉS

A szállítási károk elkerülése érdekében az eszközt szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint az egység és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. Az eszköz műanyag alkatrészei az anyaguk szerint vannak megjelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek miatt.

Csak az EU országok számára

Cd Ni-MH
Li-ion

Ne dobja el az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

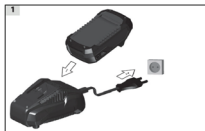


Ne dobja el az elektromos berendezéseket vagy az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt! Fontos, hogy megfeleljen a 2002/96/EK európai irányelvnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról, a 2006/66/EK irányelvnek az akkumulátorokról és elemekről, valamint a hulladék akkumulátorokról és elemekről, és ezeket a törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően hajtja végre. Az elektromos berendezések és akkumulátorok, amelyek elérték a hasznos élettartamuk végére, osztályozva kell, hogy legyenek, és újrahasznosító létesítményekhez kell eljuttatni őket, amelyek megfelelnek a környezetvédelmi előírásoknak.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy kisebb változtatásokat végezzen a termék tervezésében és műszaki specifikációiban előzetes értesítés nélkül, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben található, leírt / illusztrált alkatrészek más modellekre is vonatkozhatnak a gyártó termékszámlájában, amelyek hasonló jellemzőkkel rendelkeznek, és nem biztos, hogy benne vannak a frissen beszerzett termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy cserét, beleértve a karbantartást és a különleges beállításokat, kizárólag a gyártó hivatalos szervizosztályának technikusai végezhetnek el.

* Mindig a mellékelt berendezéssel használja a terméket. A termék nem megfelelő berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást vagy akár súlyos sérülést vagy halált okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.

In case of damage, deliver the product to an authorized service center.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Bormann charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.

Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

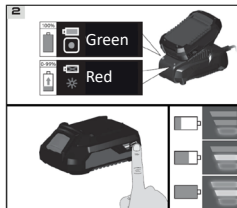
Protect the battery against moisture and liquids.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.



Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.

Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.

A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process

interruption will not damage the accumulator.

A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.

Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit.

Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols



Caution! Warning!



Read the operating instructions.



Charger to be used in closed spaces only.



Voltage



AC current



DC current



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery against temperatures above 40°C.



Protection class II.



CE marking.



Application protection.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Do not dispose the batteries with household waste.

Technical data

- Input: 110-230 V / 50-60 Hz, 65 W
- Output: 20 V, 2,4 A
- Fast charger
- With battery charge status indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.

L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi. In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONI!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONI!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie. Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza

Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e chiamarlo. Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne. Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati tutti tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita. Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni.

In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.

Il caricabatterie Bormann deve essere utilizzato solo per caricare la batteria. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.

Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra. Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.

La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.

Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

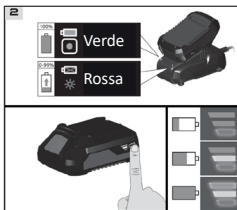
Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati



per la prima volta. Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma. Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca. L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore. La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla. Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.

Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose

da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.

Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.

Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli

Attenzione! Avvertenzal

Leggere le istruzioni per l'uso.

Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.

V **Tensione**

AC **Corrente alternata**

--- **Corrente continua**

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.

Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C.

Classe di protezione II.

CE **Marcatura CE**

T3.15A **Protezione dell'applicazione.**

Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Dati tecnici

- Ingresso: 110-230 V / 50-60 Hz, 65 W
- Uscita: 20 V, 2,4 A
- Caricabatterie rapido
- Con indicatori luminosi dello stato di carica della batteria

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη σκούρα. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της σκούρας. Πρέπει όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους.

Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά. Πασιθά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αποθηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή/με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την σκούρα μόνο όταν επιβλέπονται από έναν έμπειρο τεχνικό των γενικών κανόνων και των οδηγιών που αναφέρονται σχετικά με τη ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η χρήση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διαγίνετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια ή το συντομότερο δυνατό. Πραγματοποιήστε πρώτα πρώτες βοήθειες από περιεχόμενο εγχειρίδου και προμηθίες τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τύπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροδέκτες (κινδύνος βραχυκυκλώματος). Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή, κινδύνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η σκούρα έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εφάρξης. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρών ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούρα κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε ευάλκτες επιφάνειες.

Μην αποσυρμαρλογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης. Ο φορτιστής Borlmann πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία

Οι ατμίες μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμίες μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

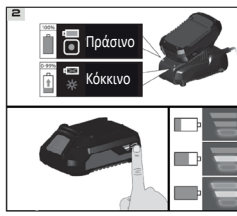
ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καταστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυρμαρλογείτε, προκαλείτε βλάβη στον σωσσορευτή ή τον αφήνεται να πέσει στο εδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και ευάλκτα υλικά.

Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά. Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 0°C και των 40°C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαινόμενες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα. Κινδύνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα. Η μπαταρία πρέπει να σκουαζάται (πλαστικό σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του σωσσορευτή πρέπει να φραγίζονται κατά την απόρριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης
Οι μπαταρίες παρέχονται μερικώς φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.



Φορτίστε την μπαταρία όταν η σκούρα λειτουργεί αργά ή σταματά. Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντήρηση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

Απόρριψη







Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη σκούρα ή στη συσκευασία της. Τυχόν καταστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδοθούν σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της σκούρας. Οι καταστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρόμο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκύκλωση. Μην αποσυρμαρλογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται σύμφωνα με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κινδύνος ασφάλειας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα στο συντομότερο δυνατό.

Σύμβολο	Τεχνικά χαρακτηριστικά
	-Είσοδος: 110 - 230V / 50-60 Hz, 65W -Έξοδος: 20 V, 2, 4 A
	-Ταχυφορτιστής
	-Με ενδεικτικές Λυχνίες κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
	* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλή των προϊόντων.
	Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/ απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.
	* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η υγεία της εγρήγορσης οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.
	* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.
	
	
	
	
	
	
	



Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица. В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обърнете към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Може да възникнат злополуки и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчно опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасно използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедурата за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицираща медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадащото лице от понатайшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзват батерията (рисък от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда представете продукта в оторизиран сервизен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слоговете за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или въздух запаллива повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обърнете към специализиран сервиз.

Зарядното устройство Vorwerk да се използва само за зареждане на акумулатора. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари. Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!
Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повредяйте акумулатора и не го оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън. Зареждайте батерията от влага и течности.

Батерията е т трябва да се използва само при температура на околната среда между 10 и над 40 градуса по Целзий.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или кожите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.



Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд.

Значително по-кратко време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци.

Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект ирилет е батерии т трябва да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.

Изхвърляйте батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозалепващите се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение.

Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират.

Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърлете възможно най-скоро.

Символи	Технически данни
Внимание! Предупреждение!	- Вход: 110-230 V / 50-60 Hz, 65 W - Изход: 20 V, 2,4 A
Прочетете инструкциите за работа инструкции.	- Бързо зарядно устройство
Зарядно устройство за използване в затворени само пространства.	- С индикатор за състоянието на зареда на батерията
V Напрежение	* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобитият от вас продукт.
AC Променилив ток	* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизиран сервизен отдел на производителя.
Защитете батерията от топлина и огън.	* Винаги използвайте продукта с достъпното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.
Защитете батерията от вода и влага.	
Предпазване на батерията от температура над 40 градуса по Целзий	
Клас на защита II.	
CE Маркировка CE.	
Защита на приложението.	
Всички повредени или изхвърлени електрически или електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.	
Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.	



Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu modul de utilizare corectă a aparatului. Respectați toate măsurile de siguranță menționate în manualul de service. Acționați în mod responsabil față de terți.

Operatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt expuse terțe părți. În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la conectare și funcționare, vă rugăm să vă adresați centrului nostru pentru clienți.

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și/sau de cunoștințe pot utiliza aparatul numai sub supraveghere sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțelegând riscurile care decurg din această utilizare.

AVERTISMENT!

Nu este permisă încărcarea oricărei alte baterii. Bateriile de unică folosință nu trebuie să fie încărcate cu încărcătorul.

Nu folosiți acest produs în nici un fel declarat pentru utilizare normală. Nerespectarea instrucțiunilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu face ca producătorul să fie răspunzător pentru daune.

Procedura de urgență

Efectuați o procedură de prim-ajutor adecvată vătămării și chemați un medic calificat cât mai repede posibil.

Protejați persoana rănită de alte vătămări și calmați-o.

Dacă solicitați ajutor, furnizați următoarele informații: 1. Locul accidentului, 2. Tipul accidentului, 3. Numărul de persoane rănite, 4. Leziuni

Stație de încărcare

Nu este permisă pătrunderea niciunei piese metalice în arborele de glisare a bateriei (risic de scurtcircuit).

Nu utilizați niciodată încărcătorul în condiții de umezeală sau de ploaie. Potrivit numai pentru zonele interioare.

Asigurați-vă că tensiunea sistemului corespunde cu detaliile de pe placa de tip a încărcătorului. Există riscul de electrocutare.

Conexiunile cablurilor să fie separate doar prin tragerea stecherului. Tragerea cablului ar putea deteriora atât cablul, cât și fișa. Ca urmare, siguranța electrică nu ar mai fi garantată.

Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă cablul, fișa sau aparatul sunt deteriorate de influențe externe.

În caz de deteriorare, predați produsul la un centru de service autorizat. Asigurați-vă că funcția de răcire nu este limitată prin acoperirea fanțelor de răcire. Nu folosiți aparatul în apropierea unor surse de căldură sau pe o suprafață inflamabilă.

Nu deschideți niciodată încărcătorul. Contactați un atelier specializat în caz de defecțiune.

Încărcătorul Bormann trebuie utilizat numai pentru a încărca bateria. Se pot produce defecțiuni sau incendii dacă se utilizează încărcătoare diferite. Suprafața exterioră a bateriei trebuie să fie curată și uscată înainte ca bateria să înceapă să se încarce.

Baterie

Se pot scurge vapori în caz de utilizare neautorizată sau atunci când se utilizează un acumulator deteriorat.

Aduceți aer curat și cereți sfatul medicului dacă întâmpinați dificultăți. Vaporii pot irita sistemul respirator.

AVERTISMENT!

RISC DE INCENDIU! RISC DE EXPLOZIE!

Nu utilizați niciodată acumulatori deteriorați, defecti sau deformați. Nu deschideți sau deteriorați niciodată acumulatorul și nu-l lăsați să cadă pe jos.

Nu încărcați niciodată bateria într-un mediu cu acizi și materiale ușor inflamabile.

Protejați bateria împotriva căldurii și a focului.

Protejați bateria împotriva umezelii și a lichidelor.

Bateria trebuie utilizată numai la temperaturi ambientale cuprinse între 10 și 40+ grade Celsius.

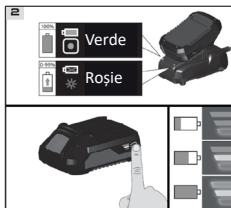
Nu puneți niciodată bateria pe calorifere și nu o expuneți la lumina puternică a soarelui pentru o perioadă lungă de timp. După ce a fost supusă unei sarcini grele, lăsați mai întâi bateria să se răcească.

Scurtcircuit - nu suprauneți contactele acumulatorului cu piese metalice. Acumulatorul trebuie să fie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau contactele acumulatorului trebuie să fie sigilate pentru eliminarea, transportul sau depozitarea acumulatorului.

Instrucțiuni de lucru

Acumulatorii sunt livrați parțial încărcăți și, prin urmare, trebuie să fie încărcăți complet înainte de a fi utilizați pentru prima dată.

Încărcați acumulatorul atunci când aparatul funcționează încet sau se oprește.



Un acumulator Li-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca durata de viață a acestuia să fie scurtată.

Întreruperea procesului de încărcare nu va deteriora acumulatorul.

Un acumulator Li-ion este protejat de protecția electronică a celui împotriva descărcării profunde.

O durată de funcționare semnificativ mai scurtă a unei baterii încărcate înseamnă că

durata de viață a bateriei s-a încheiat și că aceasta trebuie înlocuită. Se vor folosi numai baterii de rezervă originale.

Eliminare

Instrucțiunile de eliminare se bazează pe pictogramele plasate pe aparat sau pe ambalajul acestuia.

Orice aparat deteriorat sau eliminat trebuie predat la centrele de colectare corespunzătoare.

Eliminați bateriile într-un mod ecologic.

Bateriile Li-ion sunt supuse obligației de eliminare. Trimițeti bateriile defecte la o unitate de service specializată pentru a le elimina. Bateria trebuie scoasă înainte ca aparatul să fie casat. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dumneavoastră dacă din astfel de baterii se scurg vapori sau lichide toxice.

Prin urmare, nu trimițeti niciodată o baterie defectă prin poștă etc. Vă rugăm să contactați centrul de reciclare local.

Aruncați bateriile atunci când nu mai sunt funcționale. Vă recomandăm să aplicați o bandă adezivă pe stâlpi pentru a-i proteja împotriva scurtcircuitului.

Nu deschideți niciodată bateria.

Transportul ambalajului eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorării în timpul transportului materialele sunt de obicei alese pe baza aspectelor de mediu și a principiilor de tratare a deșeurilor și sunt reciclabile. Reîntreprinderea ambalajelor în circuitul materialelor economisește materii prime și reduce producția de deșeurii. Unele părți ale ambalajelor (de exemplu, folii, stiropor) pot fi periculoase pentru copii.

Risc de sufocare!

Păstrați părțile ambalajului la îndemâna copiilor și eliminați-le cât mai curând posibil.

Simboluri	Date tehnice
Atenție! Avertisment!	- Intrare: 110-230 V / 50-60 Hz, 65 W - Ieșire: 20 V, 2,4 A - Încărcător rapid
Citiți instrucțiunile de utilizare.	- Cu lumini indicatoare ale stării de încărcare a bateriei
Încărcătorul trebuie utilizat numai în spații închise.	* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.
V Tensiune	* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.
AC Curent alternativ	* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.
— Curent continuu	
Protejați bateria împotriva căldurii și focului.	
Protejați bateria împotriva apei și umezelii.	
Protejați bateria împotriva temperaturilor peste 40°C.	
Clasă de protecție II.	
CE Marcă CE	
T3.15A	
Protecție împotriva utilizării.	
Orice dispozitive electrice sau electronice deteriorate sau scoase din uz trebuie preluate la centrele de colectare corespunzătoare.	
Nu aruncați bateriile împreună cu deșeurile menajere.	



Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i kako pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane. U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu. Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!

Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojoj navedenoj za normalnu uporabu. Nepriдрžavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak

Provedite postupak prve pomoći primjerem ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštitite nesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je. Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozlijeđenih osoba, 4. ozljede

Stanica za punjenje

Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja). Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostove. Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvođaju samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena. Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima. U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlaštenu servis. Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini. Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici. Bormann punjač koji se koristi samo za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači. Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija

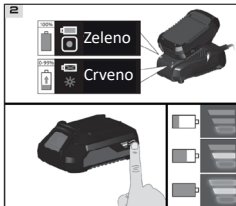
Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora. Donesite svjež zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulatora. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo. Nikada ne puniti bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima. Zaštitite bateriju od topline i vatre. Zaštitite bateriju od vlage i tekućina. Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10°C i +40°C. Bateriju nikada ne stavlajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme. Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi. Kratki spoj - ne premoćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima. Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju



biti potpuno napunjeni prije prve uporabe. Akumulator punite kada uređaj sporo radi ili se zaustavi. Li-ion baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator. Li-ionska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.

Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti. Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspologanje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.

Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre. Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način. Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu. Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscuri otrovne pare ili tekućine. Stoga nikada ne šalite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu. Odložite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja. Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže

Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štede se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!

Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli	Tehnički podaci
Opasni upozorenje!	- Ulaz: 110-230 V / 50-60 Hz, 65 W - Izlaz: 20 V, 2,4 A
Pročitajte upute za uporabu.	- Brzi punjač
Punjač koristite samo u zatvorenim prostorima.	- Sa svjetlima indikatora napunjenosti baterije
Napon	* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehnički specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani i ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.
Izmjenična struja	* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.
Stalna struja	* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.
Zaštitite bateriju od topline i vatre.	
Zaštitite bateriju od vode i vlage.	
Zaštitite bateriju od temperatura iznad 40°C.	
Klasa zaštite II.	
CE oznaka	
Zaštita primjene.	
Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.	
Ne odlazite baterije s kućnim otpadom.	



A készülék használatára előtt olvassa el és értsse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervizkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben.

A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára. 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszerű használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni. Ne használja ezt a terméket a rendeltetészerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések

A sérülések megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Ővja a sérültet további sérülésektől, és nyugtassa meg. Segítségnyújtás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás

A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye). Soha ne használja a töltőt nedves vagy vízes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.

Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn. A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával válassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált. Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatás miatt megsérült.

Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani. Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket a hőforrások közelében vagy gyúlékony felületeken. Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakszerű szervizhez.

A Bormann töltőt csak az akkumulátor töltésére használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat. Az akkumulátor külső felületének tisztánnak és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor

Jogosultsággal használhat vagy sérült akkumulátor használata esetén győződjön meg az érvényességéről. Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS

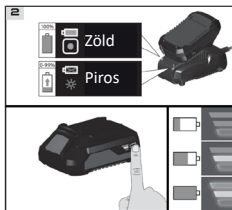
TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat. Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre. Soha ne töltsse az akkumulátort savas vagy könnyen gyúlékony anyagok közelében. Ővja az akkumulátort a hőtől és a tűztől. Ővja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadékoktól. Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek. Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni. Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezéit fémmalátárazatokkal. Az akkumulátor csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás

Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.



Töltse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.

A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavelem elem védi a mélykisülés ellen.

A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb

működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejár, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótalkumulátorokat használjon.

Hulladékkezelés

A hulladékkal kapcsolatos utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra. A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyekre kell leadni.

Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A lítium-ion akkumulátorok hulladékkezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük. Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz. Az akkumulátorokat akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasztószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól. Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékkezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagforgásba való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkentheti a hulladéktermelést. A csomagolás részeit (pl. fólia, hungarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Füladásveszély!

A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok

	Figyelni! Veszély!	- Bemenet: 110-230 V/50-60 Hz, 65 W - Kimenet: 20 V, 2,4 A - Gyors töltő
	Olvassa el a használati utasítást.	- Akkumulátor töltöttségi állapotjelző lámpákkal
	A töltőt csak zárt térben használja.	* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leír/illusztrált alkatrészek a gyártó termékszámlájának, más, hasonló tulajdonságokkal rendelkezőt is érthetnek, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.
	Feszültség	* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy csere munklatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.
	Váltakozó áram	* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekről és károkról.
	Egyszárm	
	Ővja az akkumulátort hőtől és tűztől.	
	Ővja az akkumulátort víztől és nedvességtől.	
	Ővja az akkumulátort 40°C feletti hőmérséklettel.	
	II. védelmi osztály.	
	CE Jelölés	
	T3-15A Alkalmazás védelem.	
	A sérült vagy eldobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyekre kell leadni.	
	Az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladékba.	

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Cd

Ni-MH

Li-Ion

Technical data

BATTERY: Li-ion 20V 2.0Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.

Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Solo per i paesi dell'UE.

Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



Cd

Ni-MH

Li-Ion

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 20V 2,0Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni o danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας σχετικά με τις μπαταρίες
 1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.
 5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
 (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαυματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρα όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.

7. Μην αποτεφώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναβληθεί.

8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
 10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορές, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
 11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίψετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για να αποβάλει ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φθάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 20V 2,0Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευόντως αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις εστίδες του χειριδρίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασιές επιδιώχθηκαν, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.

2. Не разглобявайте касетата на батерията.

3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.

4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не късайте касетата на батерията:

(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 (2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 (3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.

7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.

8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

9. Не използвайте повредена батерия.

10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.

При търговски превози, напр. от трети страни, следитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поодобрени национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване Ni-MH и батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии Li-Ion и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумулаторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.



Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 20V 2,0Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замана, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru cartușul de baterii

- Înainte de a utiliza cartușul bateriei, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe (1) încărcătorul bateriei, (2) bateria și (3) produsul care utilizează bateria.
- Nu dezasamblați cartușul bateriei.
- Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți funcționarea imediat. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, la posibile arsuri și chiar la o explozie.
- Dacă vă căzre electrolit în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Aceasta poate duce la pierderea vederii.
- Nu scurcircuitați cartușul bateriei:
 - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie.
- Nu scurcircuit al bateriei poate cauza un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
- Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Nu incinerati cartușul bateriei, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau este complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda în caz de incendiu.
- Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.
- Nu utilizați o baterie deteriorată.
- Bateriile litiu-ion fac obiectul cerințelor legislației privind mărurile periculoase. Pentru transporturile comerciale, de exemplu, de către terți, agenți de expediție, trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea obiectului care urmează a fi expedit, este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Vă rugăm să respectați și reglementările naționale eventual mai detaliate. Lipiți cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.
- Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.

Nu mai pentru țările UE.

Nu aruncați aparatele electrice echipamentul sau pachetul de baterii împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și de baterii și acumulatori și deșeurile de baterii și acumulatori și cu punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice și bateriile și bateriile și pachetul (pachetele) de baterii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

**Date tehnice**

BATERIE: Li-ion 20V 2,0Ah

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

BORMANN PRO

Važne sigurnosne upute za spremnik baterije

- Prije upotrebe spremnika baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
- Ne rastavlajte spremnik baterije.
- Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opekline, pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospje u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
- Ne kratite spremnik baterije:
 - (1) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
 - (2) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
 - (3) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
- Ne čuvajte alat i spremnik baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
- Ne spaljujte spremnik baterije čak i ako je teško oštećen ili je potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplozivirati u požaru.
- Pazite da ne ispuštite ili ne udarite bateriju.
- Ne koristite oštećenu bateriju.
- Litijske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima. Za komercijalni prijevoz, npr. od strane trećih strana, špeditera, posebnih moraju se poštivati zahtjevi za pakiranje i označavanje. Za pripremu predmeta koji se otprema potrebno je savjetovanje sa stručnjakom za opasni materijal. Također se pridržavajte eventualno detaljnijih nacionalnih propisa. Zalijepite ili maskirajte otvorene kontakte i spakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati u pakiranju.
- Slijedite svoje lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterije.

Samo za zemlje EU-a.

Ne odlazite električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadnim materijalom! U skladu s europskim direktivama, Ni-MH o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i baterijama i Li-ion akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije te baterijski paketi koji su došli do kraja svog vijeka trajanja moraju se prikupljati zasebno i vraćati u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

**Tehnički podaci**

BATERIJE: Li-ion 20V 2,0Ah

* Producătoră zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
 - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Csak EU-országokban.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

**Műszaki adatok**

AKKUMULÁTOR: Li-ion 20V 2,0Ah

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrooutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrooutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kópia doklada o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia doklada o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, кои то са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен одел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, кои то се изнасоват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, кои то са лошо поддржани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Сврзване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, кои то са били модифицирани или отворени од неупълномошен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, кој то представя производствен дефект или повреда на материала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучване на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Грчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен одел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозиија.
- 12) Алатки кои бие модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Заманата на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Бараната, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil haġut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Għodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġta jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".